

# TÚNEL DE VIELHA 60 AÑOS UNIDOS

04 SEGURIDAD EN PISTAS. EL CASCO 10 TÚNEL DE VIELHA 20 LOS PIES Y EL ESQUÍ 24 HISTORIA DE BOGNER 28 CÓMO MEJORAR EL RENDIMIENTO DE TUS ESQUÍ 30 ESCAPARATE 38 SERVICIOS 42 COPOS BIKE&TREK 44 COPOS EVENTS 52 EL VIAJE: CANADÁ 54 AINHOA COPOS SKI-CLUB 58 DURAN I LLEIDA. UN ENAMORADO DE LA VAL D'ARAN



# sumario

04

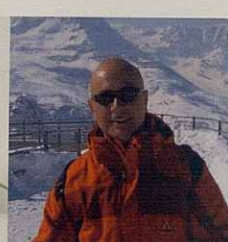
10

24

52

54

58



## LA PASIÓN QUE NOS UNE

- 04 Seguridad en pistas. El casco
- 10 Túnel de Vielha. 60 años unidos

## COPOS SKI CENTER

- 20 Los pies y el esquí
- 24 Historia de Bogner
- 28 Cómo mejorar el rendimiento de tus esquís
- 30 Escaparate
- 38 Servicios
- 42 Copos Bike&Trek

## COPOS EVENTS

- 44 News
- 48 Servicios
- 50 Viajes
- 52 El viaje. Canadá

## AINHOA COPOS SKICLUB

- 54 Temporada 06.07

## EL PERSONAJE

- 58 Duran i Lleida. Un enamorado de la Val d'Aran

## LA IMAGEN

- 60 Fotografías de Mikael Helsing

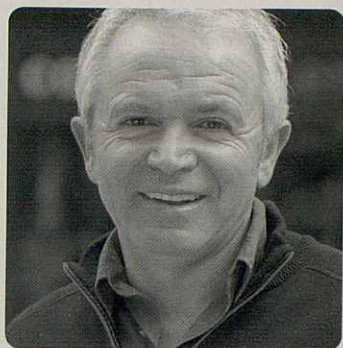
## GUIA ÚTIL

- 64 Espacio de información útil sobre la Val d'Aran

Foto portada cedida por Peak

Director **José Manuel Monge** Colaboraciones **Silvia Monge, Maria Monge, Francesc Comas, Ainhoa Ibarra, Lourdes Santacruz** Diseño gráfico y maquetación **PFP (Quim Pintó, Montse Fabregat)** Administración **Copos Magazine** Impresión **Gràfiques Ortells** Edita Copos. Apartamentos Elurra 25539 Betren Tel. 973 64 00 24 Fax 973 64 28 25 [info@coposmagazine.com](mailto:info@coposmagazine.com) [www.coposmagazine.com](http://www.coposmagazine.com) Depósito Legal B-38001-2005 Reservados todos los derechos, se prohíbe la reproducción parcial o total por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias o cualquier otro sistema, de los artículos y fotografías aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito de la sociedad editora





# 03

## EDITORIAL

### JOSÉ MANUEL MONGE

El pasado invierno estuvo marcado por el retraso de las precipitaciones blancas y de las altas temperaturas en todo el continente europeo. En consecuencia, se publicaron una serie de estudios climáticos en los que se alertaba del cambio climático y de su incidencia en las estaciones de esquí. El debate está abierto. Desde aquí, me gustaría relativizar la situación volviendo la vista atrás y recordar algunas situaciones de la misma índole que ya han ocurrido en otros años, ya que no es la primera vez que el calendario nival se ve afectado por estas condiciones meteorológicas.

¿Quién no se acuerda de la temporada 1989-1990? ¿Y de la cancelación de los Campeonatos del Mundo de Esquí alpino en Sierra Nevada de 1995? Con más detalle, recordamos los Juegos Olímpicos de invierno de 1964 en Innsbruck que estuvieron en peligro debido a la falta de nieve: el ejército austríaco, entre otras medidas, tuvo que transportar 20.000 bloques de hielo desde la montaña hasta las pistas así como 40.000 m<sup>3</sup> de nieve. La famosa prueba de Kitzbühel también ha sido cancelada por falta de nieve los años 1964, 1988 y 1993. En un entorno más cercano, y en conversaciones con mi madre acerca de la climatología en Arán, me remonto a décadas pasadas de las que ella recuerda “sacar las vacas al campo a pacer en pleno mes de febrero” debido a la ausencia del por aquel entonces no tan deseado manto nival. Desde que la nieve es el motor económico de nuestro valle, vivimos pendientes de las primeras nevadas que, como reza el refrán aranés *era nhèu, entà Sant Andreu, se non i sò que i serè lèu*, son las que garantizan una buena temporada.

Las consecuencias de la falta de nieve para el turismo invernal son graves y difícilmente solventables. Hasta el momento no se han encontrado alternativas a la economía basada en este elemento natural: la nieve. La única opción viable es la producción de nieve artificial, cuyo proceso se realiza bajo unas condiciones ambientales específicas. Al ser éste un proceso artificial se enfrenta con la presión de entidades ecologistas y la administración pública que alegan consecuencias medioambientales negativas.

Enfrentados a este dilema, es conveniente, necesario y razonable llegar a un pacto por la sostenibilidad entre nuestro medio natural y los hombres que vivimos en él y de él: respeto e intercambio.

Desde estas líneas, aprovecho la ocasión para invitaros a conocer el episodio de la historia de la Val d’Aran que nos abrió las puertas a la modernidad y que cambió el destino de los araneses.

Os deseo una buena temporada de esquí.



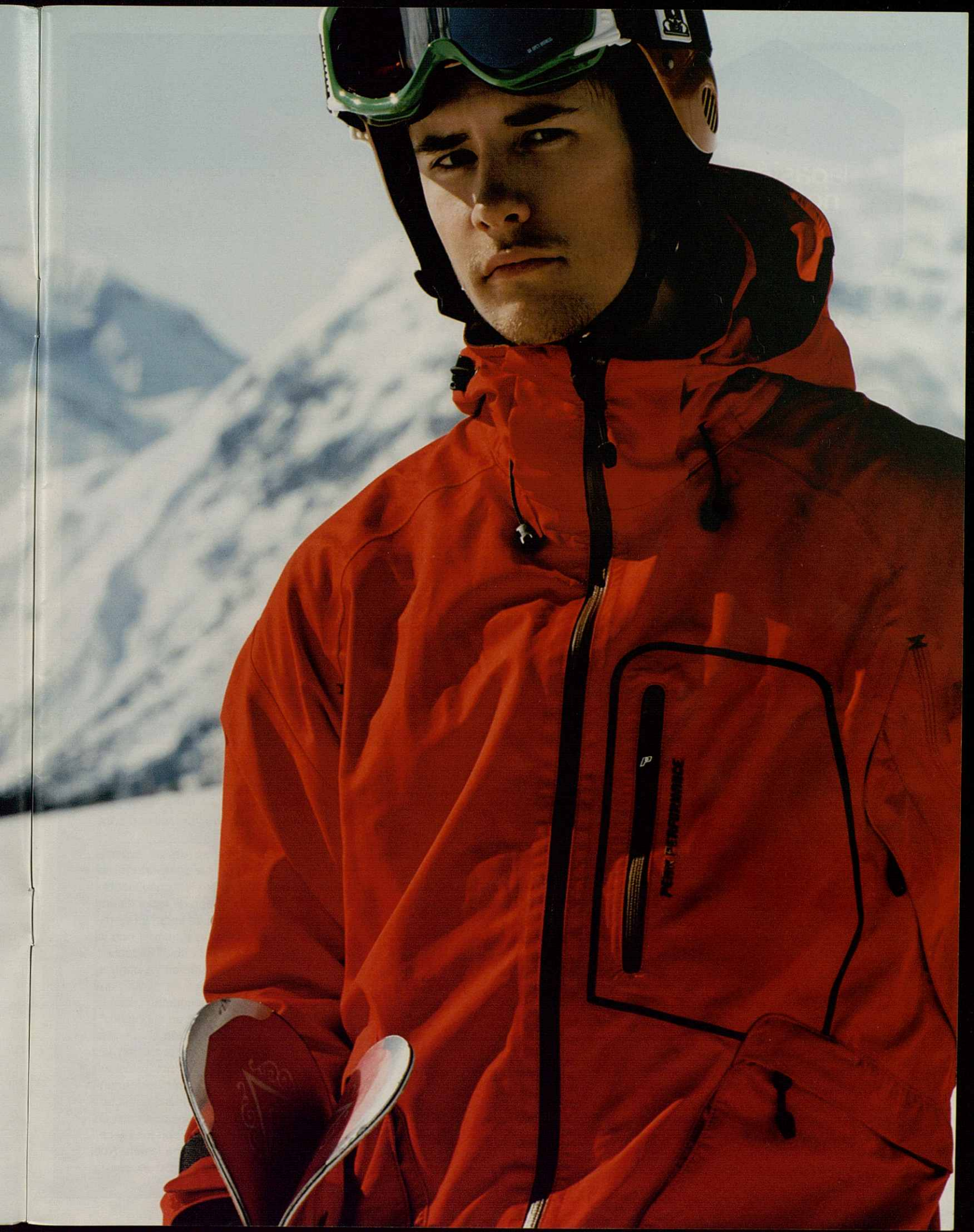


**PEAK**  
PERFORMANCE

Peak Performance Dealer  
Valle de Arán: Copos  
Tel. 973 640 024

PEAKPERFORMANCE.COM







# SEGURIDAD EN PISTAS EL CASCO

La gran mayoría de deportes en los que están presentes la velocidad y el riesgo contemplan el uso del casco como algo obligatorio. Sin duda el esquí incluye, y en grado muy superior a otras actividades, estos dos ingredientes; a pesar de lo cual el casco no se considera como algo obligatorio. Llevar casco mientras se esquía o se surfea puede reducir entre un 29% y un 56% el riesgo de sufrir una lesión en la cabeza.

## EL CASCO COMO MEDIDA DE PROTECCIÓN

El esquí es un deporte muy antiguo que practicaban hace mil años los cazadores y pastores de los países nórdicos para trasladarse de un lugar a otro y que se incluyó en los Juegos Olímpicos de París de 1924. Durante todo este tiempo, se han perfeccionado los materiales con que se fabrican tanto los esquís como la ropa, se han creado normas para evitar comportamientos arriesgados entre los esquiadores y existen más medidas de seguridad en las pistas.

En este contexto, un nuevo estudio insiste en la importancia del casco para prevenir lesiones cerebrales. Según este trabajo, la utilización de un casco reglamentario puede disminuir entre un 29% y un 56% el riesgo de sufrir lesiones en la cabeza.

La seguridad de los esquiadores y de los snowboarders cada vez preocupa más a las federaciones de esquí, a los encargados y trabajadores de las estaciones y a los propios esquiadores. En esta línea, la obli-

gatoriedad o no del casco para la práctica de estas actividades de nieve es una cuestión que lleva años debatiéndose pero, por el momento, su utilización sólo es recomendable.

Según los autores de este estudio, publicado en 'British Medical Journal', "los cascos todavía no son obligatorios porque existe muy poca información que demuestre su efectividad".

Pero la conclusión más importante de su análisis es que "llevar casco mientras se esquía o se surfea puede reducir entre un 29% y un 56% el riesgo de sufrir una lesión en la cabeza, es decir, que por cada 10 personas que lleven casco, entre tres y seis podrán evitar este tipo de problemas".

### ¿Por qué recomendamos utilizarlo?

Con el paso del tiempo los deportes de invierno evolucionan de acuerdo con la demanda social. La práctica del esquí, que inicialmente era una necesidad para poder desplazarse, se ha convertido en un deporte y más recientemente en una diver-

sión. De mano de esta evolución, han ido apareciendo diferentes especialidades deportivas sobre la nieve, todas ellas con denominador común: mayor facilidad para deslizarse.

Inevitablemente la mejora de las superficies de deslizamiento ha comportado un aumento en la velocidad y consecuentemente un cambio en el tipo de lesiones por accidentes en las pistas de esquí. El ejemplo más representativo lo tenemos con la bien conocida "fractura de tibia" la cual ha ido perdiendo protagonismo en los centros médicos de las estaciones de esquí para dejar paso a "lesiones de ligamentos en la rodilla" y los "traumatismos en el hombro". En realidad esta transformación obedece al cambio en las fuerzas que producen las lesiones. Los mecanismos "por rotación" (las fracturas de tibia) se van transformando en mecanismos "por contusión directa". Aparte del factor biomecánico, existe un segundo factor relacionado con los mecanismos de producción de una lesión. Nos referimos al factor cronológico (o sea la





“llevar casco mientras se esquía o se surfea puede reducir entre un 29% y un 56% el riesgo de sufrir una lesión en la cabeza, es decir, que por cada 10 personas que lleven casco, entre tres y seis podrán evitar este tipo de problemas”.

edad del accidentado): las lesiones en los niños —menores de 16 años— son distintas de las lesiones en los adultos.

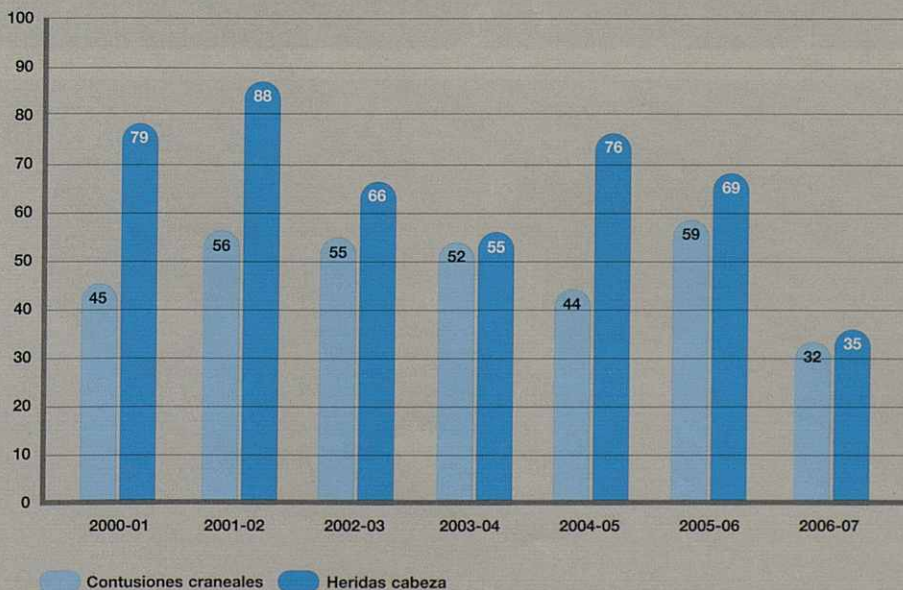
Desde el año 1992, en la estación de esquí de Baqueira-Beret venimos observando una probabilidad de accidente bastante uniforme comparando temporada tras temporada. Por cada 1.000 esquiadores observamos una probabilidad de lesión (no probabilidad de accidente) de 3 lesionados.

La probabilidad de sufrir una lesión se mantiene en proporción similar cuando comparamos dos grupos edad: menores de 16 años y adultos. Al contrario, en función de la edad, sí observamos una variación en el tipo de lesión en función de la edad.

En líneas generales, hoy día, las contusiones (los golpes) son el diagnóstico más frecuente independientemente de la edad del lesionado. Le siguen en frecuencia los esguinces de rodilla y después las fracturas. Si analizamos los grupos de accidentados en función de la edad, observamos que los jóvenes menores de 16 años suelen lesionarse en la cabeza y en la cara mientras que los adultos se lesionan preferentemente en la rodilla y en el hombro.

Los traumatismos en la cabeza y en la cara, han pasado de ser una lesión poco común a una lesión relativamente común (han pasado del 4% al 7% del total de asistencias en nuestro centro). Si bien es cierto que los accidentes que afectan a la cabeza suelen crear más alarma entre los lesionados, el diagnóstico más común en la cabeza y cara son “las heridas”. Las contusiones son frecuentes, aunque afor-

### CONTUSIONES CRANEALES Y HERIDAS EN CABEZA/CARA VISITADAS EN EL CENTRO MÉDICO BAQUEIRA 1500





tunadamente en la mayoría de los casos se trata de "golpes" sin consecuencias para el accidentado.

En el gráfico observamos como alrededor de 100 a 140 esquiadores vienen a consultarnos cada temporada por algún tipo de percance en la cabeza o en la cara. Afortunadamente la cifra es poco importante si consideramos el número total de accidentados y mucho menos si consideramos el número de esquiadores.

Dando por sentado que en el grupo de pacientes jóvenes la posibilidad de sufrir un traumatismo en la cabeza o en la cara es mucho más frecuente comparado con los adultos, tenemos ya una justificación para recomendarles la utilización de un casco. El casco no protege ante la eventualidad de una posible fractura de cráneo pero sí evitará lesiones menores, aunque no por ello poco importantes, como son las heridas en la cabeza y en la cara.

El efecto beneficioso del casco no depende solamente de la rigidez sino del espesor del mismo, que mantiene la cara alejada de la nieve en caso de una caída. Con el casco, las pérdidas de conocimiento son menos frecuentes y sobre todo, si ocurrieran, menos graves.

Para concluir, les invito a una reflexión: si protegemos los tobillos y las tibias con unas flamantes botas de esquí y sofisticadas fijaciones de seguridad, busquen algún argumento que justifique la no utilización del casco para proteger la cabeza.

**DR. ALEX VIDAL**  
Centro Médico de Baqueira Beret



**BRIKO STRATOS**

Stratos, casco de carbono de competición. Diseñado y fabricado para ofrecer confort, prestaciones técnicas y seguridad. Ligereza extrema, carcasa de fibra de carbono combinada con una resistencia excepcional a los impactos. Cómodo, mantiene la temperatura constante en el interior del casco gracias al sistema exclusivo Air Thru Technology, que permite que la transpiración de la cabeza fluya hacia fuera a medida que se usa el casco. Interior extraíble, transpirable, lavable, antialérgico, y antibacterias ha sido diseñado con zonas más blandas para incrementar el confort.



**BOERI TACTIC**

Boeri es símbolo de prestigio y seguridad. Combina la elegancia con la seguridad. El modelo Tactic tiene un diseño único e innovador. Gracias al sistema Head-loc, obtenemos una regulación exacta de nuestra medida. Para una mejor ventilación se pueden desmontar los para-orejas y abrir los sistemas de ventilación frontal y posterior. Este modelo es ideal tanto para el esquiador freeride como para el esquiador más purista.



**GIRO OMEN**

Este modelo se sitúa como el modelo referencia del mercado por diseño, tecnología y prestaciones. Casco diseñado para riders que disfrutan en cualquier situación y en distintos ambientes. Ligero; gracias al sistema In-Mold, Durabilidad y fiabilidad por su construcción ABS, y una Extrema Ventilación que nos proporcionan sus canales internos y su sistema de ajuste thermosta, si a esto le unimos el *tune-ups wireless*, que nos permite escuchar música y usar el teléfono sin cables, con la última tecnología en comunicación y sonido.





## TIPOS DE CASCOS

### Casco de Calota Dura

Gracias a su núcleo interior más blando de polystyreno expandido (EPS), es bueno en la resistencia a la penetración desde el exterior y distribuye la energía de un impacto. Sin embargo, la calota dura es bastante pesada y puede causar que el casco rebote como una pelota de ping-pong durante la caída. Esto puede causar daños cerebrales y lesiones de cuello.

### 'In-mold'

Tiene su origen en el mundo del ciclismo. Estos cascos moldeados tienen una calota más fina de plástico con EPS en el interior. Las ventajitas son que reducen la deceleración del cerebro tras el impacto y que, siendo deformables por rotura, rebotan menos en una caída. Las desventajas son que se rompen fácilmente y tienen menos resistencia a la penetración. Con esta técnica no es posible fabricar un casco entero que cubra las orejas y la parte trasera del cuello.

### 'Semi-hard shell'

La nueva generación de cascos. Proporcionan las ventajas de los cascos de calota dura y los cascos in-mold en un único casco.

Parte exterior: calota súper fina y extremadamente ligera. Interior: una membrana de aramida resistente a la penetración, seguida de la construcción en sandwich de EPS y poliuretano Supracor en nido de abeja que absorbe y distribuye la energía progresivamente y ya en contacto con la cabeza, existe un sistema de pads de Memory Foam viscoelástica que proporciona un ajuste individual. El casco da la sensación de estar hecho a medida. La marca Poc tiene la exclusiva patentada de este tipo de cascos.

## ESTRUCTURA DEL CASCO

En su estructura se definen tres partes principales: carcasa exterior, capa intermedia y forro interior.

### Carcasa exterior

está fabricada material plástico, como el ABS, PVC o el policarbonato, carbono (el material más ligero y con una increíble fortaleza).

### Estructura interna

Su función es la de absorción de impactos. Para ello se utilizan materiales como el EPS, el poliestireno y la poliamida, los cuales son de gran ligereza al tiempo que cuentan con la densidad adecuada para la absorción de golpes.

### Forro interior

Necesario para dar calor al tiempo que deberá cumplir la función de absorción del sudor, para lo cual suelen utilizarse materiales como el Coolmax o el Thermastat.

### Cierres

La correa debe quedar totalmente sujeta a la barbilla y al cuello.

Certificación: deben de ser homologados por la UE o alguna agencia internacional que garantice calidad y efectividad

### Transpiración-Ventilación

El casco debe tener el suficiente espacio para la ventilación, de manera que deje transpirar la cabeza, puesto que de otra forma puede resultar realmente incómodo.

## ¿QUÉ DEBO TENER EN CUENTA CUANDO COMPRO UN CASCO?

### Encaje en nuestra cabeza

Para comprobar la adaptación del casco a la cabeza, es aconsejable hacerlo con las gafas de niebla colocadas, para asegurarnos de que ambos complementos se ajustan correctamente y uno no entorpece sobre el otro (ambos son igualmente importantes y deben resultarnos cómodos).

### ¿Puedo utilizar gafas de sol con el casco?

No es lo más aconsejable porque conlleva riesgos de rotura, así como un peor ajuste y más posibilidades que entre aire en los ojos perjudicando la visión y por tanto la seguridad. Igualmente, al no tener banda de sujeción se corre el riesgo de caída de las gafas. En resumen, en la gran mayoría de deportes en los que están presentes la velocidad y el riesgo, contemplan el uso del casco como algo obligatorio. Sin duda el esquí incluye (y en grado muy superior a otras actividades), estos dos ingredientes; a pesar de lo cual el casco no se considera como algo obligatorio y, lo que es aún peor, ni siquiera es considerado como algo necesario por la gran mayoría de los esquiadores.

Todavía no existe una normativa que regule la necesidad de usar el casco en las pistas de esquí (excepto en las pruebas del Campeonato del Mundo de Esquí Alpino y las carreras FIS). Las estaciones se esfuerzan cada año por intentar concienciar a sus visitantes sobre esta idea, publicando folletos informativos, intentando informar al respecto en sus cursos o incluso con descuentos y promociones especiales.

Pero, en cualquier caso, la decisión última depende de cada uno... nosotros hemos querido dar una explicación... ¡anímate, es por tu seguridad.

### DAINESE R3 HELMET

Casco freeride "In mold" caracterizado por un sistema de doble carcasa que combina tecnología protectora con ventilación y comodidad elevadas. El sistema de la ventilación mejora la eliminación del calor y de la humedad. La calota externa es Inmold en policarbonato y la carcasa de doble densidad de poliestireno ultra-ventilado. Forro interior anti-alérgico. Orejas flexibles con protección. Bloqueo en la parte de atrás para mantener la elástica de la máscara y yugular con cierre de desenganche rápido. Homologación EN1077.



### CARRERA FIREBALL RÉPLICA PAERSON

Modelo replica del que lleva Anja Paerson en 07-08. Carcasa en policarbonato inyectado y como consecuencia más sólida, resistente y absorbente con las vibraciones, con gran ajuste y del balanceo. Ideal para niños por su ligereza y ajuste, ya que les mejora el equilibrio debido a su proporción cabeza/cuerpo. Interior ultra absorbente humedad y transpirante. Permite una gran capacidad auditiva con apertura grande, protegida en blanco con corta viento no silva. Mejora el equilibrio perceptivo. Cumple las homologaciones EN 1077 y CSI racing de la FIS.



### SCOTT BIOMEX

Biomex es el resultado de un estudio biométrico de la forma de cabeza conjuntamente con el estudio de las zonas más débiles del cráneo. Casco Inmold. Ligero, de gran confort y reducción del rebote en caso de caída. Ventilaciones laterales en aluminio perforado. Orejas removibles. Homologación EN 1077.







E/RACE THE COMPETITION \_







FUSION

PRO





# TÚNEL DE VIELHA 60 AÑOS UNIDOS

Con motivo del sesenta aniversario del túnel de Vielha, desde este número queremos volver la vista atrás y recordar cómo eran la comunicaciones en la Val d'Aran desde el siglo XVII hasta nuestros días. Para ello contamos con la colaboración de la historiadora M. Àngels Sanllehy i Sabi y Arturo Calbetó, que han estudiado este episodio de la historia de la Val d'Aran. La historia sigue con la esperada inauguración del nuevo túnel Juan Carlos I a finales del 2007.



## ARÁN Y SUS VÍAS DE COMUNICACIÓN DURANTE LOS SIGLOS XVII-XIX

La Val d'Aran, rodeada de cimas de más de 2.000 m, nunca fue un núcleo aislado, las comunicaciones con los territorios vecinos, más o menos difíciles según la época del año, jamás se interrumpieron. A pesar de ser un valle cerrado en su vertiente meridional, no permanecía por ello incomunicado. Numerosos caminos cruzaban las montañas, donde el transporte se hacía con ganado mular, capaz de transitar por los más abruptos terrenos. La circulación de personas (jornaleros, inmigrantes o emigrantes, pastores, comerciantes...), de ganados y de mercancías era constante. Podemos afirmar que mientras perduraron los sistemas tradicionales de transporte, los Pirineos no constituyeron jamás una frontera, sino más bien un nexo de unión. Fue precisamente con la mejora de las vías de comunicación y con la revolución de los transportes en el siglo XIX, cuando los

La principal vía en el interior del valle era el llamado *Camin reiau*, su trazado seguía más o menos el curso del río Garona.

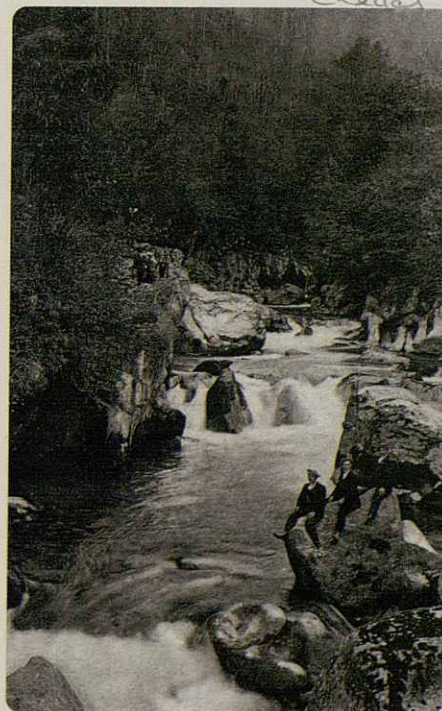
la vertiente norte y la vertiente sur de los Pirineos, de productos como la sal, el ganado, o la lana, cuya comercialización por parte de los araneses garantizaba los ingresos monetarios que posteriormente servían para financiar la compra de los principales productos de consumo. A lo largo de los siglos XVII, XVIII y XIX tenemos diversos testimonios que ilustran perfectamente la situación, destacaremos los siguientes: los escritos de Juan Francisco de Gracia, visitador real el año 1613; las actas del Conselh de Vielha del siglo XVII; las respuestas de los curas araneses al cuestionario de Francisco de Zamora, en 1788 y 1789; la narración del mismo Zamora sobre su viaje al valle el año 1788; la de otro viajero, el inglés Arthur Young, en 1787; los escritos de Pascual Madoz, gobernador de la Val d'Aran entre 1835 y 1836.

### Eth Camin Reiau

La principal vía en el interior del valle era el llamado *Camin reiau*, su trazado seguía más o menos el curso del río Garona,



Ruda e rota C-28



Cladon

caminos de herradura quedaron paulatinamente anulados. Por aquel entonces las grandes carreteras facilitaban una comunicación más rápida y segura, y sobre todo más rentable. Se abrieron nuevas vías que encontraron un serio obstáculo en la orografía pirenaica, lo cual determinó el aislamiento de la zona, alejada de las redes ferroviarias y de los trazados radiales de carreteras. La necesidad de construir carreteras en lugares elevados y abruptos, y de perforar túneles para permitir la llega-

da del ferrocarril, implicaba serios problemas técnicos, fue entonces cuando el Pirineo se convirtió en una barrera.

El buen mantenimiento de las vías de acceso a la Val d'Aran era fundamental para garantizar los intercambios comerciales. El comercio era una de las actividades esenciales de los araneses, no sólo el comercio de abastecimiento que permitía la llegada al valle de mercancías de primera necesidad (cereales, vino, aceite o manufacturas) sino también el comercio de tránsito entre

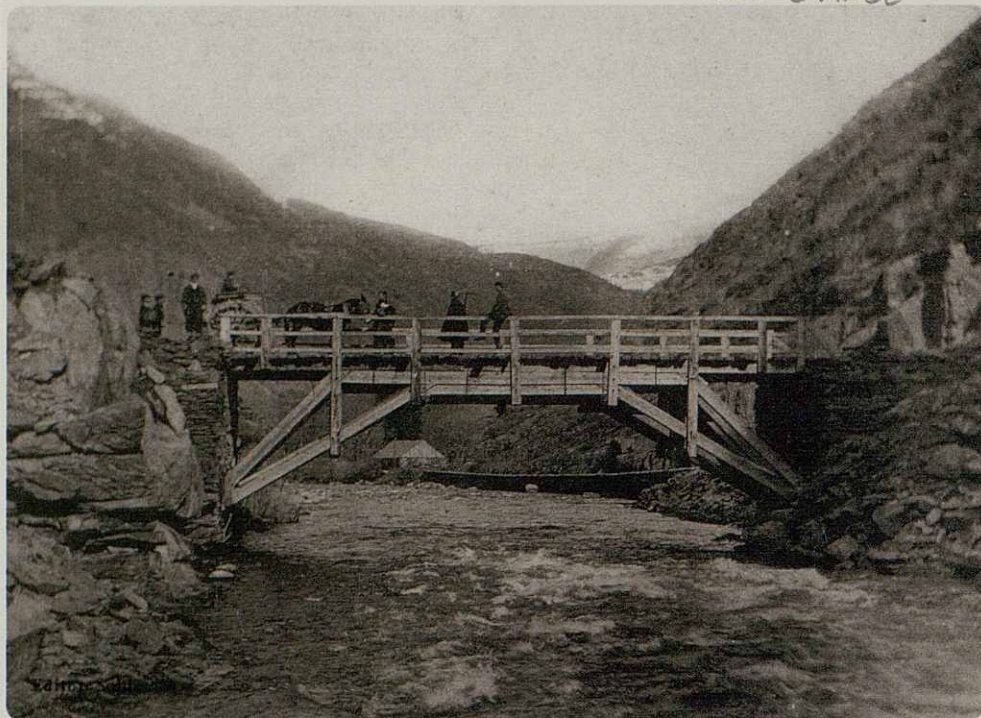
desde Tredòs hasta Pònt de Rei, donde enlazaba con la vía francesa. A finales del siglo XVIII no era transitable por carros, medio siglo después la situación había cambiado, ya que, según Pascual Madoz, en el tramo de Vielha a la frontera francesa podían circular carruajes.

### Los puentes

El *Camin Reiau* cruzaba el Garona y otros ríos. Su recorrido, de unos 40 km., contaba a fines del siglo XVIII con veintidós puentes,



Pònt d'Arrei



El Puerto de la Bonaigua (2.072 m) era conocido como el puerto de Piedras Blancas.

seis de los cuales de madera y unas cuarenta pasarelas. La anchura media de los puentes se situaba en torno de los doce palmos catalanes (unos 2,40 m), ésta era también probablemente la dimensión del camino, con algunos tramos más anchos en los alrededores de Vielha y otros más estrechos en la línea fronteriza. Es destacable la escasa magnitud del Pònt de Rei, una descripción fechada en 1789 decía: "El Puente del Rey inmediato a Francia es de madera, de un ojo y feísima y poco segura, que espanta el pasarla, tiene de alto nueve palmos, medida catalana, de largo noventa y cuatro palmos, ancho ocho palmos [...] y en 1892, según Juan Avilés: "El famoso Puente de Rey, una de las mejores puertas que comunican España y Francia, es un miserable puente de largueros medio podridos, que se sostiene por milagro [...]"

El deplorable estado de este puente puede sorprender, pero seguramente era una situación causada por el interés de defensa militar, más que por dificultades económicas o técnicas para efectuar una construcción más sólida y segura. Lo cierto es que en determinados lugares no se escatimaban medios para efectuar importantes obras. La descripción del notable puente de Vielha, en 1789, lo corrobora. "En medio de la Vila de Vielha, sobre río Negro, un puente de piedra picada cubierta de pizarra muy antigua, fuerte y bastante hermosa, dos ojos, alta quince palmos, larga setenta y cuatro palmos tres cuartos, ancha veinte y un palmo, con asientos de piedra a los lados y dos pequeños apartamentos al medio, uno a cada lado también con sus



asientos". Los puentes de piedra eran evidentemente más sólidos, pero no necesariamente más seguros que los de madera; su construcción era más costosa y esto los encarecía, en consecuencia en numerosas ocasiones se optaba por una construcción más barata, como ocurrió en 1766, cuando después del hundimiento de un puente de piedra en Gessa, se reconstruyó en madera "por imposibilidad del común del lugar".

#### Es vediaus

A pesar que el *Camin Reiau* fuera competencia del Conselh Generau dera Val d'Aran, cada pueblo debía colaborar, ya fuera con una contribución monetaria, ya fuera con mano de obra o materiales de construcción, en su mantenimiento. La participación de los vecinos de cada pueblo en jornadas de trabajo colectivo, llamadas *vediaus*, aseguraba el buen estado de la vía principal y del resto de caminos, los cuales no sólo comunicaban los núcleos de población entre sí, sino también estos núcleos con las tierras de cultivo, bosque y pastos que los rodeaban. Eran caminos muy estrechos, según Madoz: "caminos de herradura o veredas intransitables", pero en realidad el trabajo periódico de los vecinos garantizaba su transitabilidad. Especialmente importantes eran las obras que se realizaban en el "vediau de maig" para reparar los destrozos producidos por la nieve y el hielo invernales. Además los lugares se encargaban de asegurar la atención a los viajeros en los hostales situados en Salardú, Vielha, Castèth Leon y Bòssòst, y en las tabernas del resto de pue-



Mejavan



Cap dera Bonaigua



blos. Estos establecimientos eran de propiedad comunal y se arrendaban periódicamente a particulares para su explotación.

**Río Garona: la puerta hacia el exterior**

Entre las vías de comunicación de la Val d'Aran con el exterior debemos citar el río Garona. Ciertamente el tramo aranés que corresponde a la cabecera del río, no era navegable, pero sí que constituía un medio inmejorable para el transporte de la madera aranesa. La actividad exportadora de este producto alcanzó en la segunda mitad del siglo XVIII su punto álgido, en 1789 se decía: "El comercio de este Valle consiste también en cortar, arrastrar y conducir madera y rulos de los lugares de este Valle, en lo que se emplea considerable numero de jornaleros naturales". La comercialización, evidentemente, sólo podía hacerse hacia Francia.

**Puertos y pasos**

Los puertos y pasos que constituían las vías fundamentales de comunicación de la Val

d'Aran con los territorios vecinos eran: hacia la Ariège, el puerto de Òrla (2.310 m); hacia el Pallars, el puerto de la Bonaigua (2.072 m); hacia la Ribagorza, el puerto de Vielha; hacia el valle de Benasque, el puerto de la Picada (2.462 m); hacia el valle de Luchon, el Portilhon (1.310 m); y hacia Comenges y cuenca del Garona, el paso del Pònt de Rei (560 m). Entre todos los puertos citados, el de la Bonaigua y el de Vielha eran los que registraban un mayor tránsito, ya que comunicaban el valle con el Pallars y con la Ribagorza respectivamente, y por tanto eran el camino obligado para ir a las ferias de Salàs, Vilaller, el Pont de Suert o Sariñena, importantes centros de venta del ganado criado en tierras aranesas. También constituían un camino de entrada de mercancías importadas por los araneses, como la sal de las salinas de Gerri, el vino de la Conca o el aceite de Aragón.

**El Puerto de la Bonaigua**

El Puerto de la Bonaigua (2.072 m) era conocido como el puerto de Piedras Blancas

(en documentos medievales de "Petrae Albae" o de "Pedres Albes"). No fue hasta finales del siglo XVIII cuando se impuso su actual denominación. La existencia del refugio o hostel de la Bona Aigua, llamado así por un riachuelo que por allí discurre, fue determinante en el cambio de denominación de este bello paraje natural. Gracias a la atención allí dispensada a los viajeros y a los esfuerzos de los comunes de Salardú y Tredòs para mantenerlo abierto "[...] se transita todo el año fuera de 4 ó 6 días para personas y para caballerías 15 días o un mes", como afirmaba Zamora, quién reconocía que era un puerto peligroso, sobre todo en invierno, cuando debía hacerse una señalización especial del camino, a cambio se cobraba un peaje a los trajineros y a los viajeros desde el mes de noviembre hasta finales de junio, o en algunos períodos hasta el mes de mayo. La ascensión duraba de cuatro a cinco horas. Madoz afirmaba que frecuentemente había accidentes, según él durante cinco meses permanecía completamente limpio, durante cuatro meses y medio era "[...] comunicable a beneficio de los esfuerzos del país y del valor proverbial de los hab. para luchar contra este género de peligros [...]" y durante dos meses y medio habría de permanecer cerrado "[...] si no tuvieran los araneses necesidad de proveerse en este lado del Pirineo de los artículos indispensables de la vida [...]". A pesar de estas dificultades algunos viajeros que podían elegir preferían este puerto. Así lo narra Arthur Young: "Sortim de Viella i agafem el camí de Barcelona que passa



**PUERTOS DE LA VAL D'ARAN**

**Hacia Catalunya**

- Beret
- Bonaigua
- Ratera
- Caldes
- Rius, Vielha
- Horqueta

**Hacia Aragón**

- Picada

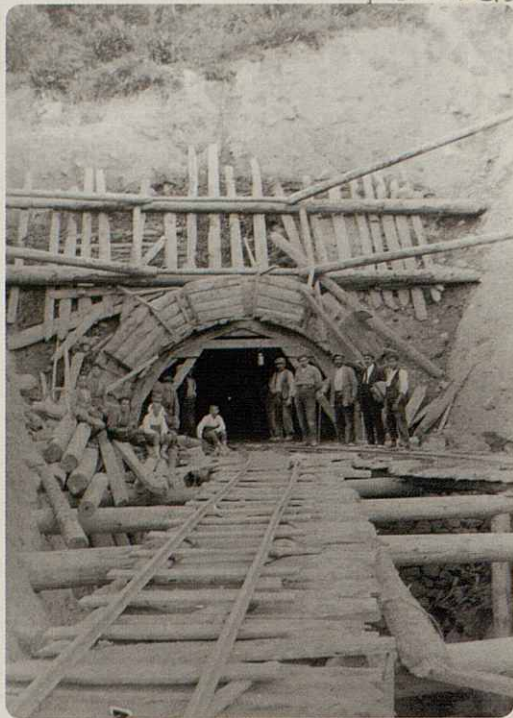
**Hacia Francia**

- Monjòia
- Escaleta
- Portilhon
- Potèrla
- Portilhon d'Albi
- Urets
- Òrla
- Coma-Gireta
- Pònt de Rei

Tuncell, boca Sud



Tunel, boca Nord



pel port (pas a través de les muntanyes) de Piass [Pallars]. Hi ha un altre camí més curt, però van dirnos que era més accidentat i difícil, i més dolent el camí que travessava". Se referia al puerto de Vielha.

### El puerto de Vielha

Efectivamente otro punto importantísimo en el tránsito hacia Cataluña y Aragón era el puerto de Vielha. La existencia de un hospital en su vertiente sur demuestra que era un lugar de paso continuo, donde los viajeros podían encontrar alojamiento y refugio. El hospital pertenecía al común de Vielha y periódicamente era arrendado a particulares para su explotación. Según Gracia: "[...] Hospital de los mejores de Aragón, donde no solo se albergan los pasajeros, pero a costa de la propia villa, dan de comer de limosna a los religiosos, soldados, y otros cualesquier pobres que pasan por el, y en esto, según he entendido [sic], gastan en cada vn año dos mil reales, y son muchos mas los que sacan de provecho". El común de Vielha velaba para asegurar la accesibilidad y transibilidad del puerto, con la finalidad de mantener ininterrumpida la comunicación con la Ribagorza, a pesar de las nevadas invernales. Hay constancia documental que entre 1591 y 1644 el común de Vielha, y entre 1645 y 1646 el *terçon* de Vielha, arrendaron a particulares el derecho de cobrar peaje por cada res que cruzase dicho puerto. A cambio, el arrendatario se comprometía a mantener el puerto abierto y a tener seis hombres dispuestos —y en

época de ferias, ocho— para hacer de porteadores. El arrendamiento tenía vigencia desde San Martín (11 de noviembre) hasta el día de la Santa Cruz de mayo (3 de mayo) en este período debía quedar asegurada la comunicación. Si el arrendatario no cumplía sus obligaciones, se le podían exigir responsabilidades. Estaba previsto, no obstante, que no debería indemnizar las pérdidas ocasionadas por la imprudencia de los viajeros que pasasen en condiciones meteorológicas adversas. También estaban previstas diversas tarifas de peaje, que se incrementaban según el origen del comerciante o ganadero (vecino de Vielha, vecino de algún otro pueblo del valle o forastero).

Estos arrendamientos que están documentados durante todo el siglo XVIII y parte del XIX, desmienten el mito del total aislamiento del Val d'Aran en los meses invernales. Como observaba Madoz, en ocasión de importantes ferias ganaderas el paso era obligado.

Pero no sólo el comercio de ganado, sino la llegada de comestibles era fundamental para los araneses. El puerto de Vielha era una importante vía de entrada de productos de consumo.

### Madoz, un gobernador con visión de futuro

A principios del siglo XIX la situación de las comunicaciones con el exterior del valle era idéntica a la que había existido durante siglos. Madoz aspiraba a que el valle se adhiriese al crecimiento económico del siglo y sobre todo que no se uniese políticamente a Francia. Consideraba fundamental el problema de las comunicaciones, en consecuencia, tres de las cinco mejoras que proponía para el valle, se referían a las vías de comunicación: "1º, que el camino de Tredós á Puente del Rey se habilite para carruages [...]. 2º Que la dificilísima y peligrosa vereda que conduce á lo alto del Portillon [...] se convierta en camino seguro, sólido, no ciertamente para carruages, pero sí caballerías de todas clases [...]. 3º y última. Que se activen los trabajos preparatorios para resolver de una vez el expediente sobre abrir un *tunnel* [sic] en el Pirineo [...] el interés nacional reclama que [...] se abra por el valle de Aran, por el puerto de Viella, por la montaña que llaman *Coll de Toro* [...] hubo tiempo en que nosotros considerámos quimérica la apertura de este *tunnel*, pero [...] tenemos por sencillísima la operación [...]". Madoz fue un gran defensor del proyecto, propuso la ruta a través de Vielha y no a través de Barbastro y Aínsa, el primer proyecto costaría unos 3.490.000 francos y tres años de obros, en cambio, el segundo costaría

6.050.000 francos y siete años de obras. Pero los proyectos no avanzaron y los caminos permanecieron en idéntica situación. En 1855 los alcaldes araneses formularon una protesta formal. El año siguiente se arrendó un arbitrio sobre el paso del puerto de Vielha, destinado a la Junta de Caminos Vecinales del Valle, la cual recibió en 1860 una subvención de parte de la Diputación Provincial para construir un nuevo *Pònt de Rei* —ya hacía veinte años que Madoz lo había reclamado. La falta de recursos propios, las vicisitudes de la Junta de Carreteras de Cataluña y el interés prioritario que la Diputación Provincial daba a la carretera Lérida-Tarragona fueron determinantes para que a finales del siglo XIX los caminos araneses permanecieran en el mismo estado que a inicios del siglo. Fue entonces cuando en plena revolución de los transportes el valle empezó a quedar aislado con unas infraestructuras insuficientes y desfasadas.

A principios del siglo XX, la situación se mantenía. Según observaba M. Alcover en 1906, los tres días de viaje desde el Val d'Aran a Lleida significaban más tiempo que el necesario para ir hasta Viena, París o Berlín. El mismo año 1906 —según narra J. Soler Santaló— el viaje de Barcelona al Val d'Aran, tanto a través de tierras catalanas como aragonesas, suponía de 37 a 39 horas, casi la mitad por caminos de herradura. En 1922, J. Soler Coll describía una ruta que de 23 horas de viaje de Barcelona a Vielha, vía Narbonne, Toulouse y Marignac, en la cual se utilizaba el tren, el tranvía y el automóvil, que evidentemente no se podían utilizar para acceder al valle desde el sur. A pesar de los múltiples proyectos, de los informes favorables y del interés de los araneses, las obras no llegaron a materializarse hasta mucho tiempo después, pero esto ya es otra historia.

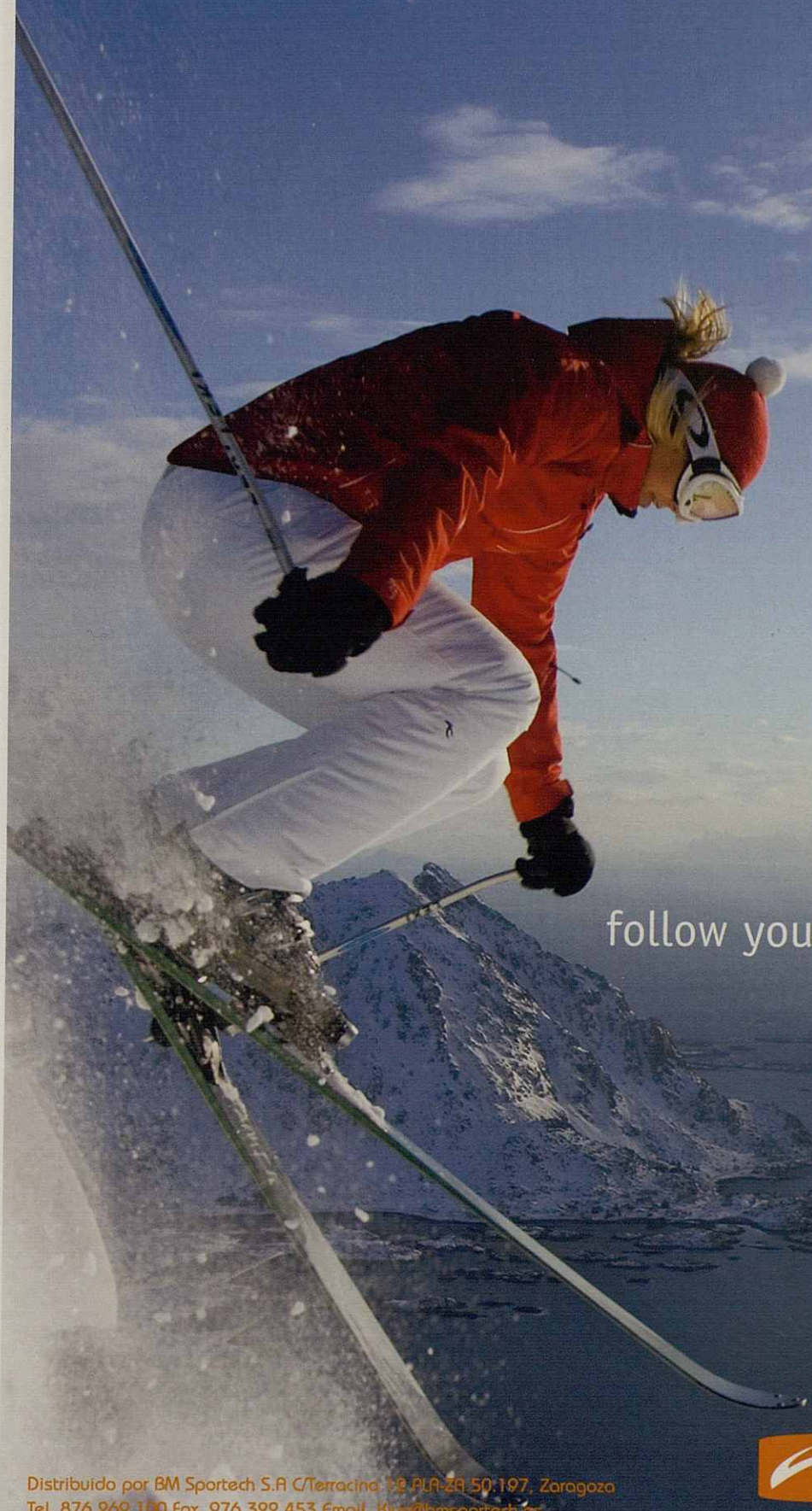
Citas bibliográficas y referencias documentales en: M. Àngels Sanllehy i Sabi. *Comunitats, veïns i arrendataris a la Val d'Aran (s. XVII-XVIII): dels usos comunals a la dependència econòmica*. Tremp: Garsineu, 2007.

### M. ÀNGELS SANLLEHY I SABI

Doctora en Historia Moderna por la Universitat de Barcelona y miembro de la Sección d'Història del Institut d'Estudis Aranesi.

Ha publicado numerosos artículos sobre la historia aranesa de los siglos XVII-XIX, y recientemente el libro: *Comunitats, veïns i arrendataris a la Val d'Aran (s. XVII-XVIII): dels usos comunals a la dependència econòmica*. Tremp: Garsineu, 2007.





follow your passion

Distribuido por BM Sportech S.A C/Terracina 12 PL.A-29 50.197. Zaragoza  
Tel. 876 269 100 Fax. 976 322 453 Email. [Kjus@bmstech.es](mailto:Kjus@bmstech.es)



KJUS

Uncompromising skiwear



## EL TÚNEL

Sin duda alguna, la apertura al tráfico rodado en 1948 del Túnel de Vielha-Alfonso XIII, puede calificarse como el acontecimiento más importante de la historia moderna del Valle de Aran y uno de los más sobresalientes de su secular andadura.

La unión permanente de Aran con el resto del Estado Español, comportó para los araneses el fin del aislamiento que la geografía nos había impuesto, al hacerse impracticable el Puerto de la Bonaigua durante el largo periodo invernal y que había sido habilitado para el paso de vehículos solo 24 años antes, concretamente en 1924.

La apertura del Túnel, abrió para los araneses un nuevo y esperanzador futuro y supuso el inicio de hondas transformaciones en las estructuras sociales y en la economía de Aran, permitiendo la explotación, no siempre racional, de los recursos naturales. El desarrollo de la industria hidroeléctrica, el aprovechamiento de los bosques comunales, la llegada del turismo, hasta entonces minoritario, que se convertiría con el paso de los años en la fuente y motor de toda actividad económica del Valle, sobre todo a partir de la década de los 60, con la apertura de la estación de esquí de Baqueira, son algunos ejemplos de estas transformaciones.

Por ello me parece interesante dar a conocer a los lectores de Copos Magazine algunas pinceladas sobre la génesis y la construcción del Túnel de Vielha-Alfonso XIII.

A finales del siglo XIX, era ya una aspiración general de los araneses disponer de

una comunicación directa y permanente con el resto del Estado; en 1901 se presentó en Lleida el proyecto del llamado "Ferrocarri del Noguera Ribagozana" del ingeniero francés Louis Rouviere, que preveía la apertura de un túnel ferroviario bajo el puerto de Vielha.

En 1909 y 1910, todos los alcaldes del Valle remitieron al Ministerio de Fomento una amplia y documentada solicitud, para la inclusión del tren eléctrico desde Lleida a Les en sus planes estratégicos, pero no se obtuvo ninguna respuesta; catorce años después en 1924, los alcaldes vuelven a plantear su solicitud al rey Alfonso XIII, en una audiencia, que éste les concede en Barcelona, pero es en julio del mismo año, en que el Rey visita el Valle, cuando el clamor popular de los araneses se hace unánime "el túnel; queremos el túnel", gritan los niños desde Tredos hasta Pontaut, al paso de la comitiva regia.

Esta vez la solicitud es escuchada y el 7 de noviembre de 1925, se adjudican las obras del Túnel a la empresa J.E. Segura S.A. de Barcelona, con un presupuesto de 10.693.000 pesetas y el compromiso de finalizar la obra en 1930.

En 1928, el general Martínez Anido, en representación del Ministerio de la Gobernación, visitó las obras del túnel y se decidió que su anchura pasase de 4,60 m a los 7 m actuales, para permitir el cruce de vehículos. De lo que se deduce que se había ya decidido destinar el túnel a carretera y no al uso ferroviario, según constaba en el proyecto del ingeniero D. Felipe Cabrero Muro, que dirigió las obras hasta 1948, con la

## EL VIEJO TÚNEL DE VIELHA ESTÁ A PUNTO DE CELEBRAR SU SESENTA ANIVERSARIO

Ya son casi sesenta los años del túnel (la efeméride la conmemoraremos el mes de mayo del 2008) y, afortunadamente, le ha llegado la hora de jubilarse. Hoy está considerado el túnel más peligroso de Europa, pero en su día fue uno de los más importantes: el más largo del mundo. Y, durante muchos años, el más reivindicado. En julio de 1924, el rey Alfonso XIII, con motivo de la inauguración de la carretera del Puerto de la Bonaigua, visita el Valle de Arán y los araneses aprovechan la ocasión para reivindicar una vez más la construcción del túnel que solventará su aislamiento secular. Hacía ya más de un siglo que se hablaba de este proyecto. El político liberal navarro Pascual Madoz fue de los primeros en apoyarlo en 1830. Ese mismo año, dos ingenieros franceses (Auriol y Partiot) realizaron el primer esbozo para salvar la descomunal barrera que suponen las montañas del Puerto de Vielha. Pero cayó en el olvido. Así que aprovechando la visita real, los araneses vistieron de gala la Val d'Aran y sorprendieron al rey con un largo poema escrito por el cura Mossen Rafèl Nart y con un prólogo del político aranés Eduardo Aunòs. Con toda la retórica y floritura de la época, y con tantas metáforas como fueran necesarias para llegar al corazón de Alfons XIII:

Señor Rey, los araneses,  
Aunque humildes, no son parias  
(...)  
Allá en el puerto de Vielha,  
Necesito una ventana  
Para librarme del hambre  
Y verme con mis hermanas  
(...)  
Rey Alfonso, Rey Alfonso,  
Por piedad esa ventana



Inauguración túnel boca Nord

Túnel boca Sud



TUNEL DE VIELHA  
Abierto al tránsito en 1948

Longitud	5133 m
Ancho calzada	6 m
Altura máxima	530 m
Altitud boca Norte	1590 m
Altitud boca Sur	1626 m



*Cuando el diseño mejora las prestaciones ...*



**DIABLO**



DESIGNED TO PERFORM





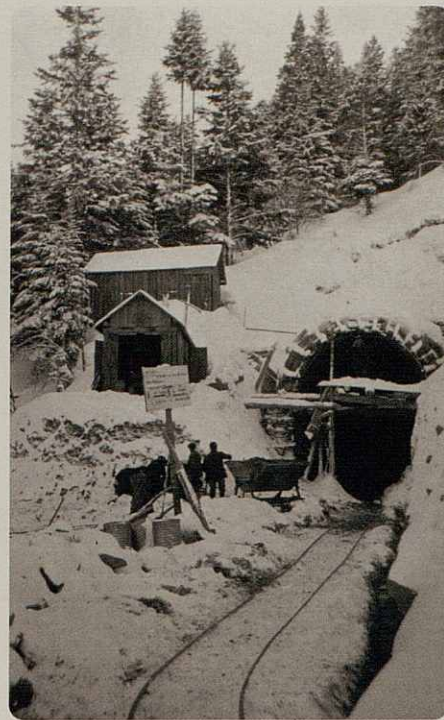
Sauzet e vagoneta



Carrabiners e obrers ena boca Nord



Interior



Exterior boca Nord

...y no fue hasta 1966, que el túnel tomó su aspecto actual, después de casi veinte años de intensos trabajos de pavimentación, impermeabilización, iluminación, etc.

ayuda y presencia en ellas del también ingeniero D. Juan Montañes Pascual.

En el verano de 1929, las obras reciben un nuevo impulso con la visita del General Primo de Rivera, Presidente del Directorio Militar, que inaugura la central hidroeléctrica que subministra energía a los trabajos de perforación.

El clima social de la España de los años 30 y la guerra civil no favorecen el ritmo de las obras, que llegan a sufrir suspensiones temporales. No obstante, conviene desta-

car que en este periodo se obtuvieron mejoras sociales y sanitarias para los obreros a pie de obra.

Los trabajos se reemprenden con fuerza a partir de julio del 1939 tanto con obreros contratados como con un importante contingente de prisioneros de guerra. La tarde del veinticinco de enero de 1941, a las 2 horas y 15 min., se produce "el cale del túnel". Un diario de Barcelona se hacía eco de la noticia de la que cito textualmente algunos párrafos:

**"En la tarde de ayer quedó totalmente perforado el túnel que une el Valle de Aran con el resto de España.**

Lérida, 25 (exclusivo de Logon)

*Esta tarde a las 2 y 15 min un poderoso barreno de dinamita ha hecho saltar el último diafragma ha hecho el último diafragma rocoso que separaba a los obreros mineros que, de una y otra parte, trabajaban en la perforación del Túnel de Vielha. Así se ha producido el hecho histórico de establecer la primera comunicación en línea recta entre el Valle de Aran y el resto de España desde que el mundo es mundo... los trabajos proseguirán ahora a ritmo acelerado en el ensanche y destroza, a fin de completar el anillo del túnel en los 2 km de recorrido en que solo existe galería. En ambas partes del Túnel denominado de Viella, lo mismo entre los habitantes del Valle de Aran, que en la comarca del Noguera-Ribagorzana, el júbilo es indescriptible. Espontáneamente se ha proclamado la jornada de hoy, día de gran fiesta y araneses y ribagorzanos se han lanzado a las calles cubiertas por una impor-*

*tante capa de nieve, y han organizado, grandes comilonas, conciertos vocales o instrumentales y otros festejos..."*

No obstante todavía se necesitaron siete años, hasta el me de octubre de 1948, para que los vehículos pudieran pasar por ese estrecho agujero abierto el veinticinco de enero 1947, periodo en el cual se construyó la carretera desde Pont de Suert hasta la boca dur del Túnel y no fue hasta 1966, que el túnel tomó su aspecto actual, después de casi veinte años de intensos trabajos de pavimentación, impermeabilización, iluminación, etc.

Cuando estas líneas vean la luz, un nuevo túnel, dotado de los más modernos sistemas de seguridad, estará a punto de ser inaugurado para sustituir al que ya será el histórico Túnel de Vielha-Alfonso XIII, al que le damos la bienvenida y desde aquí ponemos de manifiesto nuestro reconocimiento a cuantas personas e instituciones hicieron posible el viejo túnel.

**ARTURO CALBETÓ Y CALBETÓ**  
Nacido en el Valle de Aran hace 62 años.  
Miembro fundador del Musèu Etnologic dera Val d'Aran.

Fotos cedidas por la **Fundación Musèu Etnologic dera Val d'Aran**



# Bergans

OF NORWAY



**Rauland**

Tejido Dermizax 3 capas elástico • Tecnología Seamless • Corte por láser, cremalleras y bandas de fricción soldadas • Capucha fija • Cremalleras resistentes al agua en el frente, pecho y bolsillos • Ventana transparente para skipass • Bolsillo de pecho con gamuza para gafas • Chip RECCO® integrado en la manga • Faldilla paranieves desmontable • 5 años de garantía.

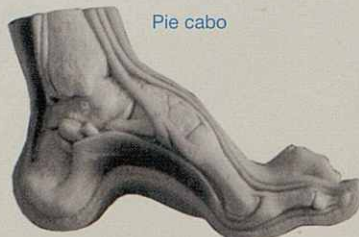
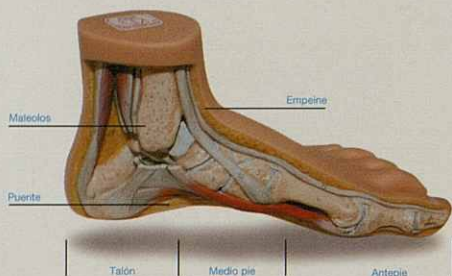
general outdoor ibérica • [www.goutdoor.com](http://www.goutdoor.com)



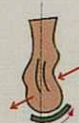
20 copos  
skicenter

# LOS PIES Y EL ESQUÍ

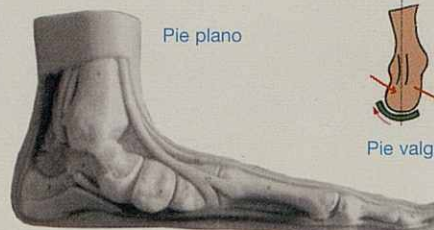
En CoposSkicenter encontrarás las herramientas necesarias para el Custom Service y un personal con una atención personalizada, que te aconsejará en lo más adecuado para tu pie y obtener así las máximas prestaciones y confort en el esquí.



Pie cavo



Pie varo



Pie plano



Pie valgo

Cada persona tiene una propia morfología de pie y deja una impronta de pie única.

Del pie cavo al pie plano existe una infinita diferencia, éste posee diferentes partes que pueden ser presentadas en volumen, tallas o posiciones diferentes según la persona. Todas estas características se combinan, y dan una infinita cantidad de formas y volúmenes. Te puedes imaginar que un calzado fabricado en serie se adapta de la misma forma a tantas morfologías diferentes?, esto influye directamente en nuestra efectividad al desarrollar una actividad deportiva.

Personalizar nuestro calzado con elementos que respeten la morfología única de nuestros pies resultará mucho más confortable y eficaz.

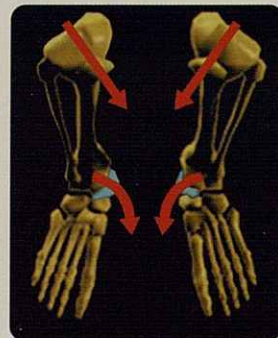
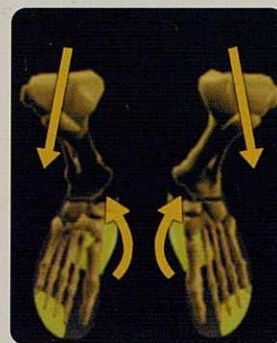
Un pie está compuesto de 26 huesos, 27 músculos y 33 articulaciones que trabajan conjuntamente para permitir que nuestros movimientos sean precisos. Es un órgano del cuerpo que trabaja constantemente soportando presiones forzadas o obligadas y movimientos a veces extremos que

acaban produciendo fatiga muscular y la consiguiente pérdida de efectividad. Es la base del cuerpo, su posición influye en la postura del cuerpo en toda su integridad. Un pie inestable puede repercutir en una rotación excesiva de las rodillas, y éstas repercuten en la alineación general del esqueleto, y crear posibles problemas: rodillas, caderas, cervicales, etc. Cuando nuestra fuerza disminuye, el pie tiene tendencia a hundirse y a deformarse.

## LA SOLUCIÓN

Personalizar el calzado a través de una plantilla optimiza el mantenimiento lateral así como la fallida muscular, es decir, proporciona beneficios inmediatos en la cadena muscular que se traducen en una postura más correcta.

**1** La estabilización lateral desde el talón hasta los dedos a través de una plantilla, mejora nuestro rendimiento y evita torceduras.



Fatiga muscular

Disminución del potencial de absorción

Rozamientos



Esguince



Incomfort



Dolores



**2**

Reparto de presiones en toda la superficie plantar gracias a que la plantilla se adapta perfectamente a su forma aumentando los puntos de apoyo.

**3**

Retención del pie dentro del calzado evitando deslizamientos interiores y choques. El pie forma un conjunto con el calzado que nos permite transmitir los movimientos con mayor precisión.

**4**

Absorción de impactos o ayudas a la propulsión por medio de materiales técnicos incluidos que potencian su función dinámica.

Elegir el modelo de calzado correcto junto con la adaptación por medio de la plantilla es la base necesaria para convertir un calzado de serie en único para nuestros pies. Y ante cualquier patología se debe acudir a un podólogo especialista.

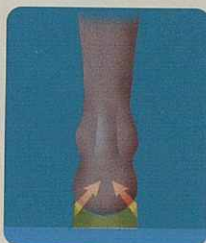


**ASESORAMIENTO: PROFESOR BERNAT VÁZQUEZ Y MALDONADO**

Licenciado en Podología por la Universidad de Oporto. Podólogo del F. C. Barcelona y R. F. E. Tenis y Básquet Kiev. Profesor de la F. U. B. Universidad Autónoma Honoris Member of University Council of Odessa, Ukraine. Director de la Revista Podología Clínica.

**Clínica Podoesport: [www.podoesport.com](http://www.podoesport.com)**

Prevención de la fatiga muscular



**Prevención**

Absorción de la fuerza del impacto

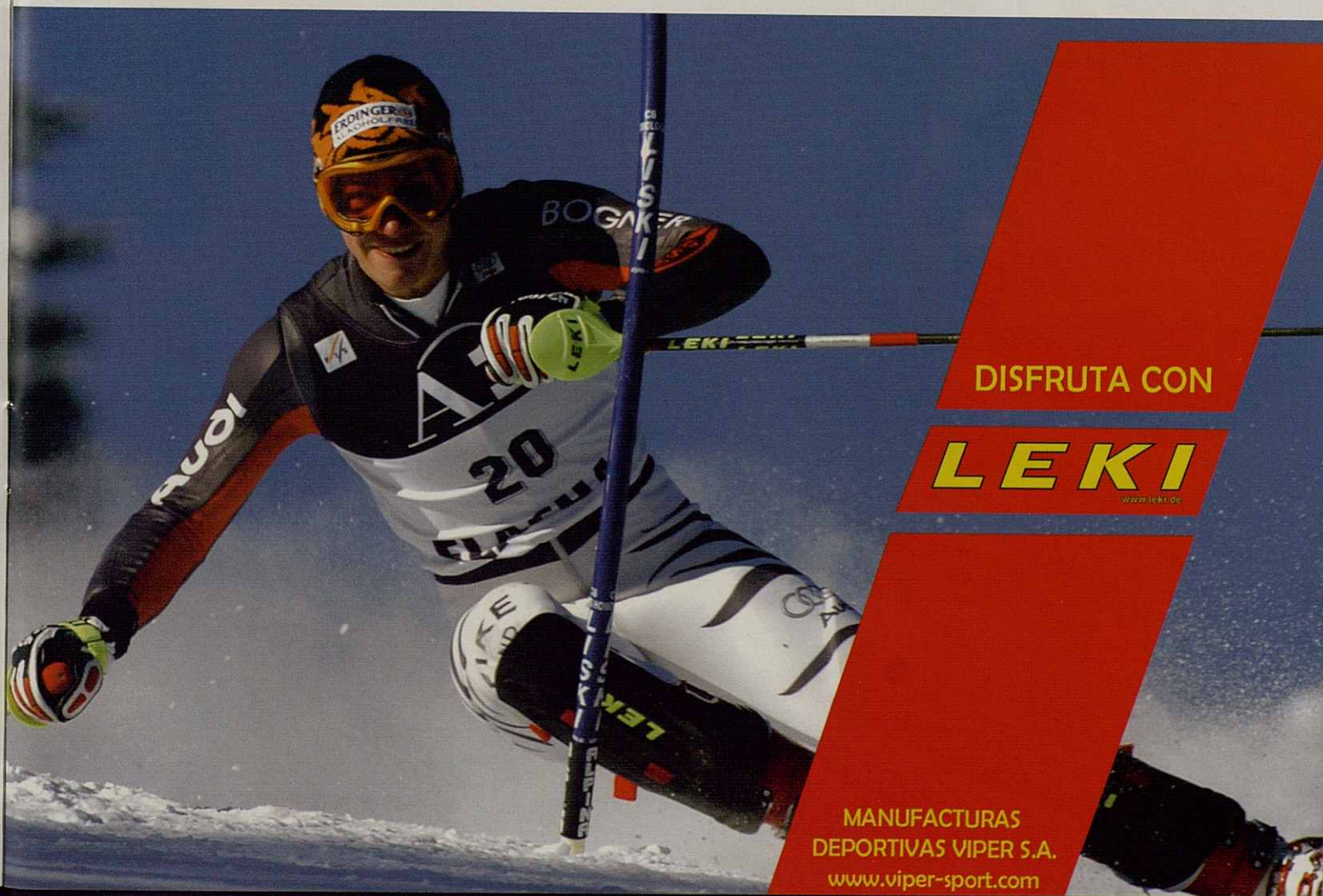


**Sujección**

Sujección del pie, repartición de los apoyos, disminución del calentamiento



**Estabilidad**



DISFRUTA CON

**LEKI**

[www.leki.de](http://www.leki.de)

MANUFACTURAS DEPORTIVAS VIPER S.A.

[www.viper-sport.com](http://www.viper-sport.com)



# DRESS TO SKI



**MOVER**  
SKI CLOTHES



Reidar Kinninak,  
Kotzebue, Alaska, USA

Una vida bajo cero.  
Piel como única protección.

Chaqueta Bergen destinada  
a los deportes invernales.

## WARM D-LIGHT.

La máxima comodidad y ligereza.



Dainese lanza el **D-Light Project** y presenta la nueva chaqueta **Bergen**, inspirada en el Gran Norte. De aquí, la elección de utilizar la piel en la nieve. Pero una piel especial, modificada tecnológicamente y unida a la membrana impermeable y transpirable GORE-TEX® Pro-Shell: **una exclusiva de Dainese**. Con un peso de tan solo 1,53 Kg. y prestaciones térmicas excepcionales, especialmente si se combina con un layer térmico Dainese. Para darte la máxima protección, comodidad y diseño.

La seguridad es un hecho concreto, la novedad es que hoy no pesa.



**DAINESE**  
Inspired by humans.

35

1972  
2007





# HISTORIA DE BOGNER

**¿Qué sería el mundo de la moda del esquí sin Bogner? Sin duda alguna, hablar de Bogner es hablar de moda en el mundo del esquí. Desde este número, queremos dar a conocer a nuestros clientes la historia y trayectoria de esta marca alemana así como algunos aspectos curiosos de la misma.**

Bogner es una empresa líder en moda deportiva y creada por el famoso esquiador y cineasta Willy Bogner. La compañía, que en la década de los 50 dio vida a los pantalones de esquí stretch, tiene presencia en 35 países, principalmente en Europa y Asia, con una amplia variedad de colecciones en ropa deportiva para mujeres y hombres, accesorios, bolsos, relojes y hasta perfumes.

Bogner es considerado el inventor del concepto *sports fashion*, la combinación de

moda y deporte. No sólo trabaja en el mundo del esquí sino que abarca una amplia gama de deportes.

La marca Bogner representa una combinación única de deporte y moda y ofrece la imagen adecuada para cualquier ocasión: desde un traje de esquí con estilo hasta vestidos de noche de primera calidad.

Basándose en la tradición de los deportes de competición y en la combinación de deporte y moda, la marca Bogner posee todos los factores de éxito necesarios para

garantizarse un futuro prometedor en el mercado de "sports fashion". Los valores de la filosofía de Bogner se basan en la autenticidad, credibilidad y conocimiento. Estos valores, trasladados al mercado *sports fashion*, han garantizado su éxito frente a los numerosos competidores que en los últimos años han surgido. Bogner se dirige a un público entusiasta del deporte, exigente con la más alta calidad y ávido de las últimas tendencias.

La historia de esta marca se remonta a la fructífera unión entre el campeón de esquí Willy Bogner y Maria Bogner. Gracias a su estilo, Maria Bogner se convirtió rápidamente en la impulsora de la ropa de deporte. Sin duda, una de las razones de su éxito. La segunda generación, con Willy Bogner Jr. y su mujer Sônia al frente, ha continuado explotando el vínculo especial entre el deporte y la moda, y son los responsables de haberla catapultado al éxito y al reconocimiento internacional.

Pero, aún hay más. Como ya hemos comentado, entre las pasiones del fundador



de la marca Bogner, destaca también el cine. En una entrevista, Willy Bogner explicaba que entre sus pasiones destaca el cine, el deporte y la música. Cuando viajaba por todo el mundo con su cámara cazando imágenes durante los años cincuenta (en Alaska, en el Himalaya, en las Montañas Rocosas), descubrió rápidamente que la mejor manera de plasmar sus pasiones era a través de la cámara.

Obtuvo su primer contrato cinematográfico profesional en 1960. Como participante en los Juegos olímpicos en Squaw Valley (USA), Willy Bogner gravó imágenes de los que pasaba detrás de bambalinas. A lo largo de su trayectoria se labró tal fama que hasta el director de muchas películas de James Bond contó con su *savoir faire* para escenas de mucha acción. Es gracias a su conexión con los elementos naturales que sus películas son únicas. La fascinación por capturar las contradicciones y la armonía del fuego, del agua, de la tierra y del aire y de representar a sus personajes como parte de una naturaleza sobrecogedora, le ha alzado



La marca Bogner representa una combinación única de deporte y moda y ofrece la imagen adecuada para cualquier ocasión: desde un traje de esquí con estilo hasta vestidos de noche de primera calidad.



como un cámara de prestigio. Entre su filmografía conviene destacar títulos como "Cristal Dreams", "Fire and Ice", "White Magic" y "Into the Sun" por los que ha recibido varios premios. Willy Bogner, con su inseparable cámara, siempre se ha hallado en su elemento. O, tal y como él mismo afirma: "Merece la pena ser fiel a tus pasiones". Y con Bogner también llega la revolución en el mundo de las TV: BOGNER B VISION. Se trata de la primera pantalla rotativa sincronizada con el contenido. Bogner B Vision es un nuevo y patentado sistema de comunicación audiovisual desarrollado por Bogner y su colaborador GTG. Sin duda alguna, este lanzamiento representa un instrumento de mercadotecnia e ilustra la innovación e investigación patentes en la compañía Bogner.

Como podemos observar, son muchas las facetas de esta marca, que abarca desde el diseño de unos pantalones *strecht* que causaron furor en la década de los cincuenta hasta la invención de una pantalla rotativa que fascina en el siglo XXI.



BOGNER





1937



1959



## BREVE HISTORIA DE BOGNER

**1932**

Willy Bogner padre crea WILLY BOGNER SKIVERTRIEB, una empresa de importación de esquís, accesorios de esquí y géneros de punto noruegos.

**1936**

Willy Bogner participa en los Juegos Olímpicos de Garmish Partenkirchen. Tanto él como el equipo olímpico alemán vestían Bogner por primera vez. Desde entonces, Bogner ha sido el proveedor oficial del Equipo Olímpico alemán y de la Asociación de Esquí Alemana.

**1948**

*¡Ha nacido en nuevo look para los amantes del esquí!* Maria Bogner, la reina de los pantalones strecht, con sus diseños sensacionales finalmente introduce el tan deseado efecto *chic* en el mundo de los deportes y, como no, en el esquí. Personalidades como Marylinn Monroe o Ingrid Bergman lucieron los pantalones strecht lanzados por Maria Bogner.

**1950**

Primera colección masculina de Bogner. En la década de los cincuenta, Bogner es considerado como "el Dior en la moda del esquí".

**1955**

Maria Bogner lanza una novedad que después ha creado escuela: la letra B colgando de todas las cremalleras en las creaciones Bogner

**1979**

Se inaugura la primera tienda Bogner en Munich.

**1986**

Se estrena la película FIRE AND ICE, dirigida por Willy Bogner. Representa el primer éxito cinematográfico de la factoría Bogner. Se trata de la película de deportes más vista en los cines.

**1990**

Willy Bogner lanza FIRE+ICE, una marca destinada a un público joven con una línea más casual.

**2004**

Bogner presenta el SKI BOGNER en la ISPO de Munich. El esquí de bambú diseñado con la más alta *tecnología natural* causa sensación gracias a la única combinación de la alta tecnología y elementos naturales.

**2006**

Gracias al éxito obtenido por el Equipo Alemán en los Juegos Olímpicos de Turín, la atención internacional recae sobre la vestimenta Bogner del equipo.

1969



1981



1976



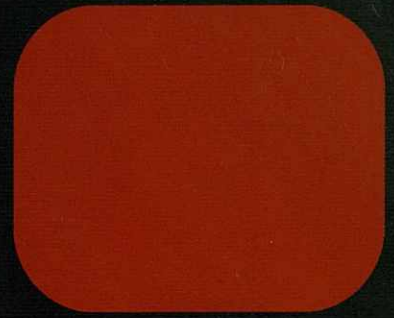
1992



2006







zai-ski. The tool of your thought's. Handmade in Switzerland.



[www.zai.ch](http://www.zai.ch)





# CÓMO MEJORAR EL RENDIMIENTO DE TUS ESQUIS

**TALLAJE DE CANTOS Y POSTERIOR MANTENIMIENTO** El tallaje de los cantos consiste en modificar los dos planos (vertical y horizontal) del acero que perfila el lateral del esquí con el fin de obtener un tipo de respuesta del esquí sobre la nieve, según se trate de slalom, gigante, super gigante o descenso. La porción angulada que le quitamos al plano horizontal del esquí es el tuning o ángulo plano y la que le quitamos a la vertical es el ángulo lateral. Cuánto mayor sea el tuning,

mayor tolerancia habrá de movimientos sobre el plano del esquí. Cuánto mayor sea el ángulo lateral respecto al tuning, mayor será la capacidad de corte, procurando mayor sujeción en la trayectoria. Hay que tener en cuenta que los ángulos de tuning pequeños obligan a cambiar de canto más frecuentemente. Asimismo, un canto a 90° dura más. Para que el el canto esté a 90° el tuning y lateral deben coincidir, per ejemplo, 1° cada uno.





## EL TUNING O ÁNGULO PLANO

**Realización** Se hace siempre tomando como referencia la suela, que debe estar plana. Esta operación se hace con una máquina de piedra (capítulo anterior), con galgas de tuning para limas o en su defecto con modernas máquinas de discos de diamante que deberán ser independientes para una mayor precisión.

**Mantenimiento** El mantenimiento del canto se hará con piedras de pulir o con limas de diamante finas etc. Cuando no sea posible mantener el tuning con elementos manuales, será necesario rectificar la suela para dejarla plana.

## EL ÁNGULO LATERAL

**Realización** Se puede hacer manualmente con portallimas de diferentes ángulos utilizando limas de más a menos agresividad. Lo mejor es hacerlo en una máquina de discos independientes. Esta nos hará el

trabajo más difícil, sobre todo si es la primera vez o vamos a cambiar la geometría del canto de forma radical.

**Mantenimiento** Si el canto está muy castigado y no se puede mantener con limas de diamante, piedras finas, etc. es mejor recurrir inicialmente a la máquina y después hacer los retoques necesarios.

### **Pulido del canto o hacer veloz al canto**

Las limas con las que realizamos manualmente los ángulos tuning y lateral, en su corte, dejan pequeñas barbas que hay que suprimir. Si en vez de usar limas hemos usado máquinas, el acabado será mejor puesto que son más precisas y finas, siempre que sean de última generación. No obstante, no está de más pulir. Los cantos pulidos son más rápidos. El pulido es lo más difícil

y lo más importante del trabajo de cantos. Para esta labor se utilizarán limas de diamante de gruesas a finas sobre ambas caras del canto y sin tocar nunca el filo (mejor hacerlo con limas untadas en un líquido especial). Después se utilizarán piedras de cerámica finas para acabar de hacer rápido el canto. La goma, de usarla, se utilizará sobre los planos y nunca sobre el filo. El pulido viene a ser lo mismo que el mantenimiento del esquí en uso, hasta la próxima realización de nuevos ángulos.

## COMBINACIONES ESTÁNDAR DE ÁNGULOS

	Plano (tuning)	Lateral	Entorno
Slalom	0 -0,3°	3° -5°	86°
Gigante	0,3° -0,5°	3° -5°	87°
S Gigante	0,5° -1°	3°	88°
Descenso	0,5° -1°	2° -3°	89°



# ESCAPARATE

## ZAI SPADA UN ESQUÍ REVOLUCIONARIO

La marca suiza de esquís ZAI ha conquistado el mercado. Actualmente, la marca está bien situada, y la red de comercialización internacional de ZAI se está expandiendo rápidamente. Los tres modelos básicos Sutsu, Vienu y Siegiu y el esquí de montaña Odavon han alcanzado una gran popularidad también en el más alto nivel del mundo del esquí. Para continuar con este éxito, la gamma de ZAI se ha optimizado y ha aumentado con dos modelos nuevos: el fantástico esquí para nieve profunda Tschadilà y el esquí de montaña total –como innovación revolucionaria– Spada: ¡el primer esquí con corazón de piedra!. Los modelos básicos optimizados.



El entusiasmo provocado por los tres modelos básicos ha llevado a ZAI a optimizarlos continuamente. El Sutsu (150 cm), Vienu (160 cm) y Siegiu (170 cm) muestran impresionantemente las típicas características de ZAI: agilidad, vivacidad y un manejo del esquí suave tanto para principiantes como para expertos. Aparte de los materiales de primera clase utilizados para los esquís ZAI, lo que los convierte en unos esquís tan especiales es la geometría óptimamente equilibrada y la flexibilidad. Y esta sensación tan especial no es por casualidad: cada esquí ZAI está fabricado a mano en las montañas de Disentis.

### Los esquís de montaña ZAI

Para complementar el modelo Odavon, ZAI ha desarrollado un segundo esquí de freeride llamado Tschadilà. Gracias a su especial radio y pretensionado, este esquí de nieve profunda de 182 cm es ideal para gozar también de una diversión fácil en pistas pisadas. Así como el modelo Odavon es más corto y delgado, el modelo Tschadilà es también un esquí de montaña total para divertirse en cualquier tipo de terreno, tanto en nieve virgen como en nieve duramente pisada o es pistas preparadas.

### Un hito en la historia de la fabricación de esquís

ZAI presenta una nueva sensación en el mundo de la tecnología de los esquís: un esquí con corazón de granito Grisons. La piedra tiene algunas características sorprendentes, pero para sacar-



le el máximo partido tiene que ser flexible. Y es esto precisamente lo que ha conseguido TechnoCarbon de Munich con el nuevo material de Piedra de Fibra de Carbono (CFS). La envoltura CFS es el método patentado utilizado para estabilizar la piedra natural de manera que pueda aguantar una carga compresiva y elástica extrema sin fracturarse bajo choque. Por compararlo con la madera, el granito amortigua las vibraciones en vez de generarlas – y aquí radica precisamente la importancia del comportamiento del esquí. La piedra que incorpora en un casco de CFS da propiedades únicas al nuevo ZAI Spada: es sobre todo sorprendentemente manejable y adherente.

### Alta tecnología desde la espátula hasta la cola

Como todos los esquís ZAI, sólo los mejores materiales se utilizan para el modelo Spada: los exclusivos brillos de la superficie con el especial acabado que caracteriza a ZAI; la placa obligatoria incorpora la especial oblicuidad longitudinal de ZAI para garantizar una interacción más suave de las fuerzas de conducción entre el esquí y el esquiador. Como ha sido demostrado por los resultados de los tests, el nuevo zai Spada es incomparablemente mejor. Este esquí revolucionario es sobre todo sorprendentemente dinámico, ágil y sensible. El resultado es una diversión garantizada con un viraje fácil, con esláloms rápidos y precisos y una suavidad y adherencia incomparables. Sin duda alguna, el ZAI Spada anuncia una nueva era en la perfección del esquí. [www.zai.ch](http://www.zai.ch)





## NORRONA

La línea Lofoten, de Norrøna os provee con el último icono, sin compromisos, un producto funcional. Con terrenos dramáticos y climas extremos testamos los productos al límite, necesitan resistir las condiciones más extremas. Puramente técnico, altamente duradero y muy práctico, Lofoten aparte nos ofrece diseño por encima de todo. Ya vayas a disfrutar un fin de semana esquiando dentro o fuera de pista, o hacer heli-ski, Lofoten te garantiza realzar tu experiencia en la montaña.

[www.norrøna.com](http://www.norrøna.com)

## BERGANS ISOGAISA JKT

Probablemente la chaqueta más técnica del mundo.

- Tejido Dermizax 3 capas elástico y forro FIELDSENSOR.
- Corte por laser y costuras selladas (años de impermeabilidad garantizada)
- Emisor Recco® para detección en caso de avalanchas.
- Cremallera principal asimétrica, todas resistentes al agua.
- Codos articulados.
- Capucha estudiada en túnel de viento, que permite colocar el casco.
- Panel posterior extendido.
- Faldilla para nieves desmontable.
- 5 años de garantía.

[www.bergans.no](http://www.bergans.no)



## STÖCKLI ROTOR LA ESTRELLA DE LAS CURVAS

Para trazar perfectos virajes, sumergir la cabeza en las nubes polvoreadas... la última experiencia esquiadora ha llegado de la mano del mágico esquí Rotor, lo más nuevo de Stöckli en Multi-condición.

Curvas rápidas y agresivas, el Rotor puede con todo esto. Stöckli ha desarrollado un esquí atractivo con el que el esquiador podrá lucirse todo el tiempo, en cualquier terreno y cualquier condición de la nieve. El Rotor es un multi-talento cómodo y estable en cualquier condición; pero también es un esquí radical para los más exigentes. Un verdadero profesional, disponible en dos modelos:

**Rotor 76** para esquiadores exigentes y ávidos de sensaciones.

**Rotor 70 Edition** cómodo y fácil de girar y esquiador, con las exclusivas prestaciones de los Stöckli Edition Series. Él mismo corrige errores y es una verdadera estrella Multi-condición en cualquier tipo de nieve.

El número indica la anchura del ski bajo la fijación, en el patín. La ligera estrechez del patín permite una cómoda conducción.

### Confort, Facilidad, Individualidad y Estilo

A primera vista, destaca la atractiva superficie ondulada del Rotor, pero lo más apreciable es la facilidad con que este modelo Multi Condición puede ser conducido. Stöckli ha creado este esquí fácil de conducir en cualquier tipo de nieve y cualquier tipo de pista. En cuanto a los duros y redondeados "tips", éstos garantizan unos giros elegantes y sin esfuerzos. [www.stockli.com](http://www.stockli.com)







## MOVER

### Chaqueta corta y pantalón de Gore-Tex®

Esquiando en un frío día de noviembre, Dominique Perret (esquiador de Mover y comercial) y Nicolas Rochat (propietario de la marca) se dieron cuenta por pura coincidencia que los dos llevaban un antiguo truco de esquiadores para sostener los músculos que todavía no están en forma y mantener caliente a la vez la espalda: una faja elástica de ciclismo.

El resultado de la sesión informativa que le dieron al diseñador es el primer "traje de torero" para esquiador. Se trata de una espectacular combinación formada por un chaleco de softshell stretch de Gore-Tex® unido a una chaqueta de Gore-Tex® acolchada de primaloft. El conjunto proporciona calor, transpirabilidad, ligereza, confort, estilo y protección. El movimiento es la base de Mover: libertad de movimiento con tu ropa o libertad de moverte con tu ropa. [www.mover.se](http://www.mover.se)



## PEAK

Sudadera, W Royal Rail Hood (Derecha e izquierda). Cómoda chaqueta con capucha, fabricada en una suave y resistente mezcla de algodón/poliéster. Cremallera central metálica vintage con bolsillos a ambos lados estilo canguro. Clásico logo de Peak Performance en la espalda actualizado con motivos psicodélicos de inspiración oriental. El mismo pantalón en 2 versiones, inspirados en los skiparks. Fabricados en Hipe, impermeables, transpirables y cálidos, 80 gr. de aislante Thermolite. Numerosos detalles funcionales y con estilo. Los W Royal Rail Pants (izquierda) llevan en su pierna izquierda el clásico logo de Peak Performance actualizado con motivos psicodélicos de inspiración oriental Los W Rail Pants (derecha) son de pana. [www.peakperformance.com](http://www.peakperformance.com)

FUNDADA 1925



# CAVA BESO

VINOS  CAVAS  CHAMPAGNES  DESTILADOS  ARMAGNACS  
 PRODUCTOS ARTESANOS DEL PIRINEO  PRODUCTOS GOURMET

ASESORAMIENTO DE BODEGAS PARTICULARES  CURSOS DE INICIACIÓN  
 Y PERFECCIONAMIENTO DE CATA  CATA MONOGRÁFICAS CONCERTADAS

Passegera Libertat, 22 - VIELHA - VAL D'ARAN  
 Telf. / Fax (+34) 973 640 030 - [www.cavabeso.com](http://www.cavabeso.com)



PRONTO EN BARCELONA

# Kieser Training

## Fuerza para tus experiencias

KIESER TRAINING abrirá en Barcelona en primavera de 2008 su primer centro de entrenamiento físico y terapia médica de fortalecimiento, en la calle Muntaner 529 (esquina calle Arimón).

La empresa, fundada por Werner Kieser en 1967, inicia así su operativa en España, después del contrastado éxito de su método de entrenamiento físico preventivo y médico, desarrollado en Alemania, Suiza, Austria, Inglaterra, Luxemburgo, Holanda y Australia. Kieser Training dispone actualmente de 150 centros operativos, con más de 280.000 clientes satisfechos.

¿Cuáles son las razones del éxito? KIESER TRAINING tiene como principal objetivo la consecución de la mejor forma física posible de cada persona a través del fortalecimiento muscular. El resultado está garantizado en pocos meses con sólo dos sesiones de 30 minutos a la semana. Tener una musculatura fuerte significa tener mejor calidad de vida, prevenir dolores crónicos, y evitar lesiones en músculos, tendones y huesos. Las máquinas, de ejercicio con resistencia y desarrolladas después de años de investigación y desarrollo, están destinadas exclusivamente a esta finalidad.

En KIESER TRAINING el cliente aprende a entrenar, conoce perfectamente la disciplina y los principios básicos del método que le llevan a la consecución de sus objetivos individuales.

El programa de entrenamiento individualizado está elaborado, controlado y monitorizado por instructores y fisioterapeutas altamente cualificados, bajo la supervisión del médico del centro. El eficaz método está científicamente probado, los resultados están contrastados y las máquinas, de última generación, son propias y exclusivas para los clientes de Kieser Training.

Los principales beneficios del método Kieser Training son: **Mejorar el rendimiento deportivo, mantener la fuerza muscular, mejorar la movilidad natural, corregir desequilibrios musculares, prevenir el dolor de espalda y la osteoporosis, perder peso y mejorar su aspecto y autoconfianza.**



KIESER TRAINING es un complemento idóneo para mejorar el rendimiento en la práctica de cualquier tipo de deporte, ya que corrige asimetrías y desequilibrios musculares específicamente para cada deporte. Kieser Training prevé y ofrece a sus clientes itinerarios de entrenamiento específicos para mejorar la condición física requerida para cada deporte, en nuestro caso el esquí.

KIESER TRAINING es la alternativa ideal para aquellas personas dispuestas a tomar responsabilidad sobre su estado físico y su salud, midiendo los resultados por criterios de eficiencia y tiempo.

El proyecto tiene como objetivo poner en funcionamiento centros propios y también sub- franquiciados en diferentes ciudades españolas, con inicio en Barcelona en primavera de 2008. Al frente de la sociedad, un equipo de profesionales con sólida experiencia empresarial y en el sector.

**Consejero Delegado:** Xavier Gumá  
**Director General:** Pedro Hernández  
pedro.hernandez@kieser-training.com

Infórmese en:  
[www.kieser-training.com](http://www.kieser-training.com)  
[esinfo@kieser-training.com](mailto:esinfo@kieser-training.com)  
Diagonal 640, planta 6ª A  
08017 Barcelona  
Telf: 93.228.78.13

**KIESER**<sup>®</sup>  
**TRAINING**

Fuerza para su salud





## Poc-POCito

POCito de POC es una nueva gama de protección de calidad para niños, diseñada para reducir el riesgo de accidentes, minimizar las lesiones y posiblemente salvar vidas si el accidente ocurre.

El casco POCito Skull deriva de nuestros exitosos cascos Skull de competición para adultos, pero ha sido modificado para las velocidades más bajas que los niños pueden alcanzar.

Sus características de seguridad incluyen:

- Un relleno más blando, que proporciona una absorción de choques mucho mayor con velocidades y fuerzas de impacto más bajas.
- Tallaje ajustable, permitiendo al casco crecer con el niño.
- Un panel en la banda de sujeción para la máscara dónde los padres pueden escribir la información de contacto, y la información médica de emergencia. (Grupo sanguíneo, alergias...).
- Un reflector Recco para rescate en avalanchas montado dentro de la carcasa del casco.
- Color naranja fluorescente y adhesivos reflectantes para una visibilidad máxima con luz diurna, niebla y luz crepuscular.
- Con cada casco, un aparato LED intermitente desmontable y un chaleco de alta visibilidad en material reflectante.

[www.pocski.com](http://www.pocski.com)

## BTT SPECIALIZED

**Bici para todo.** Para el ciclista sin límites, que unos días quiere sentirse como el que compite en rallye y otros se dedica a explorar rutas en las que se encuentra todo tipo terrenos y situaciones. Nuestra renovada Stumpjumper FSR no deja insatisfecho a nadie: ligera, rígida, cómoda gracias a una suspensión independiente del pedaleo, sensible a la vez que efectiva.

Nuestra legendaria bici es en 2008 todavía mejor. Si lo que se busca con una MTB es disfrutar explorando todo tipo de terrenos, la Stumpjumper FSR 2008 es la mejor opción del mercado. Cuadro, suspensión FSR con amortiguador AFR y horquilla trabajan solidariamente para ofrecer unas prestaciones inigualables. Gracias a su renovado diseño y a sus extraordinarios componentes la leyenda Stumpjumper FSR se mantiene viva en 2008. [www.specialized.com](http://www.specialized.com)





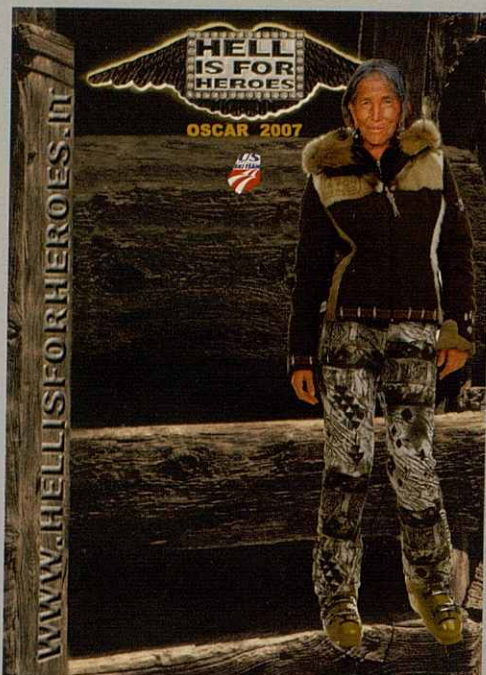


**TSUNAMI**

TECHNO SKIWEAR







## HELL IS FOR HEROES

La idea de la marca *Hell is for Heroes* nació en Londres en 1984 cuando Riccardo Fiume, de vuelta de Tokio, entraba en una discoteca en King's Road para pasar la noche y coincidió con unos jóvenes que vendían carteles de películas antiguas. Durante esa noche, compró el cartel de una película antigua, la primera que rodó el actor Steve McQueen, "Hell is for Heroes". En el título de la película, Riccardo vio plasmada su motivación interior para crear su propia empresa y marca con un producto que incite a la gente joven a sacrificarse para contribuir positivamente dentro de la comunidad. Éste es el espíritu de *Hell is for Heroes*. En mayo del 1984 Riccardo Fiume funda *Hell is for Heroes* con el propósito de crear una marca de ropa, manteniendo en mente una línea exclusiva de alta calidad en el mundo de la moda deportiva de nieve. Éste es el distintivo de *Hell is for Heroes*, reconocido internacionalmente. *Hell is for Heroes* es reconocida por su espíritu innovador y único con toda una

historia que se desprende de sus artículos y de la fuerza de su carácter libre de ataduras. Para sus clientes, *Hell is for Heroes* es pura y simple energía, "el sonido de la roca". Los símbolos que durante años han representado el cuerpo y alma de la marca son: el Tíbet, los indios americanos, el Águila y la flor del Edelweiss. Estos elementos pueden ser resumidos como el significado de la marca *Hell is for Heroes*: uno no se convierte en un héroe sin pasar por un "infierno" a base de esfuerzos y lucha. En el caso de la madre naturaleza, se trata de una lucha por sobrevivir; o, en el caso del Tíbet y de los Indios Americanos, lucha por la supervivencia de sus propias tradiciones e ideales. Por segundo año consecutivo, *Hell is for Heroes* ha sido galardonado con el premio en la ISPO de Munich. Como confirmación de calidad tanto técnica como estilística, *Hell is for Heroes* patrocina al Equipo de Esquí de los EUA. La colección de otoño-invierno 07-08 se ha posicionado en un alto y original nivel de calidad y estilo. Destaca por la sensación de exclusividad, distintivo de la marca. [www.hellisforheroes.it](http://www.hellisforheroes.it)

## LEKI

**Trigger S** es el nombre de la nueva era en el mercado del esquí alpino para la temporada 2007-2008. Un revolucionario desarrollo en el campo de los bastones y guantes alpinos. Con esta innovación sin duda LEKI pone el listón muy alto, otra vez. El Trigger S da el máximo de comodidad y confort al esquí, así como una seguridad incomparable, subrayada por un diseño de vanguardia.

Ya en el 1998/99, el visionario Klaus Lenhart, introducía un cambio radical en los bastones alpinos con el **Trigger 1**, más seguros, más cómodos, más confortables, y con una mejor transmisión de la fuerza. Gracias al sistema que permitía, con un clic desenganchar la correa o el guante, del bastón, eliminando las molestas e inseguras operaciones para liberar las manos. El sistema **Trigger S grip/strap** continúa por este camino: funciona de manera fiable, incluso en temperaturas extremadamente bajas; incluso un niño puede manejarlo en muy poco tiempo. No es ninguna ilusión que el Trigger, en todas sus versiones, sea el camino para el esquí alpino, el cross country y el esquí nórdico. Además LEKI ha desarrollado una línea de guantes combinada perfectamente con el sistema de bastones. El imperceptible anillo del Trigger se integra dentro del diseño del guante. El diseño interior distribuye la fuerza por todo el guante y proporciona estabilidad. La línea ofrece guantes para corredores y aficionados del esquí, así como versiones para mujer, hombre y niño.

[www.leki.de](http://www.leki.de)



**LEKI**

[www.leki.de](http://www.leki.de)



La seguridad  
en tu bastón de  
esquí

- ▶ el nivel más alto de seguridad
- ▶ perfecto dominio del bastón de esquí
- ▶ máximo confort



TRIGGER S

[www.trigger-s.de](http://www.trigger-s.de)





**+ STÖCKLI**  
THE SWISS SKI



*Categoria superior*

**Rotor**  
by Stöckli

**Multi condition**

Pol. ind. Mas d'en Bosch · c/ Santiago Rusinyol Prats, s/n  
17500 RIPOLL [Girona] · [www.giessesport.com](http://www.giessesport.com)




 SERVICIOS

## ¿TIENES PROBLEMAS CON LAS BOTAS?

Con Strolz solucionamos cualquier problema de botas. Strolz, la bota a medida que se adapta a todo tipo de pie por problemático que sea. Con tu pie como molde, inyectamos foam para conseguir una bota personalizada, con sujeción y sin molestias.

Contamos con diferentes modelos de botas que se adaptan a cualquier morfología del pie: pies anchos, cabos, planos, gemelos gruesos o incluso pies con lesiones. En copos tenemos la solución para gente con handicaps tales como elefantitis, muñones, polio... Gracias a nuestra experiencia en ortopedia hacemos botas para que vuelvas a esquiar. Somos "La Clínica de los Pies": reparamos y adaptamos cualquier tipo de bota.

Ven a visitar los especialistas de la nieve





## COPOS REPARACIONES

El taller de Copos esta equipado con el robot de reparación de esquí y Snowboard Discovery de Wintersteiger. La mejor tecnología en buenas manos.

### FUNCIONES DE LA DISCOVERY

**CANTOS** A través de dos discos de cerámica, la Discovery, nos proporciona con precisión milimétrica y sin agresión al canto, un afilado de origen. A través de los diferentes programas podemos trabajar tanto el canto plano como el lateral, para conseguir un tuning perfecto. A través de las diferentes opciones podemos realizar angulaciones a la carta o recuperar los parámetros recomendados por el fabricante de un modelo de esquí concreto.



**PIEDRA** La piedra sirve para el devastado y acabado de la suela. A través de los diferentes programas nos permite realizar:

- Rectificado de la suela; evita la concavidad / convexidad del esquí.
- Preacabado de la suela con un dibujo base en la suela.
- Acabado mediante la impresión del dibujo óptimo para las condiciones de nieve seleccionadas.
- Existen también parámetros de competición.

### VENTAJAS DE LA PUESTA A PUNTO DEL ESQUÍ

- Facilita la práctica del esquí y la hace más divertida
- Prolonga la vida útil y el valor de los esquíes
- Ofrece la máxima seguridad posible
- Respuesta inmediata a los cambios de dirección
- Mejor manejabilidad
- Mejor control de la dirección
- Mejor deslizamiento y más rápido
- Agarre óptimo de los cantos en todas las pistas y estados de la nieve

we live  
SKIING  
JOIN US



SPEED  
OMEGGLASS  
WORLD CUP



LANGE  
WORLD CUP  
150

© Zoom

Distribuido por MOCASPORT

DYNASTAR.COM • LANGESKIBOOT.COM

DYNASTAR  LANGE

we live SKIING JOIN US



# NUESTRA TARJETA CLIENTE



## BENEFICIOS

- Podrás disfrutar de un 10% de descuento en el alquiler de material.
- Podrás acumular puntos canjeables por reparaciones de esquís gratuitas.
- Podrás beneficiarte de ofertas puntuales
- Podrás participar en actividades organizadas.

Consúltalas en: [www.copos-ski.com](http://www.copos-ski.com)

## SISTEMA DE PUNTOS

- Apunta todas las compras a tu nombre, para así poder beneficiarte de los puntos canjeables y de las ofertas concretas.
- Las compras realizadas en cualquiera de nuestros establecimientos sumarán puntos, contando a partir de la segunda compra.
- El recuento de puntos se llevará a cabo dos veces al año, una tras la campaña de Navidad, y la otra a final de temporada.
- No se regala un bono de una reparación, siempre se espera a acumular suficientes puntos, para obsequiaros con tres reparaciones como mínimo, y hasta un máximo de cinco.
- Una carta informativa y un ticket regalo del bono de reparaciones llegará a tu casa.
- En rebajas no se acumulan puntos.

Consíguela en nuestros establecimientos o en:  
[www.copos-ski.com](http://www.copos-ski.com)

[www.copos-ski.com](http://www.copos-ski.com)

Telfs. Betren: 973 64 00 24 Baqueira: 973 64 54 04

### DIARIO DE UN ESQUIADOR

Hoy: Nieve polvo

Mañana: Giro corto

Pasado: Giro amplio

Al siguiente: Atreverme  
en el park!

De aquí una semana:

Travesía...

Y porqué no, también  
probar con el esquí  
nórdico.

## ALQUILA: NO ESQUIES SIEMPRE CON LO MISMO

Copos te lo pone fácil. No esquíes siempre con lo mismo. Día a día las condiciones de la nieve cambian.

### NUESTROS BONOS DE ALQUILER

- Días no consecutivos
- Prueba cada día un tipo de esquí diferente (Slalom, gigante, Freeride, All-mountain, Freestyle, travesía, fondo, etc)
- Esquís de alta gama, totalmente reparados y preparados
- Compralo antes del 10 Diciembre

**Bono de 10 días: 220 €**

**Bono de 5 días: 130 €**

Resérvalo en el 973 64 00 24 o en [info@copos-ski.com](mailto:info@copos-ski.com)  
Tarjeta cliente, condiciones especiales.



Se presenta el primer Frontracer.



**NORDICA PRESENTA LOS PROTAGONISTAS DE ESTE INVIERNO.**

Rápidos e intuitivos cambios de dirección, giros cortos y amplios: dos esquíes en uno en el candelerero, el primer purasangre Frontracer. Desarrollados y fabricados en Italia por gente apasionada que se esfuerza por alcanzar la perfección a través de la continua innovación y la aplicación de su amplia experiencia. Dobermann SpitFire de Nordica. Libertad de expresión.



dobermann pro 130

 nordica.com

**NORDICA**  
number one with passion



Y PARA DESPUÉS  
DE LA NIEVE...

# COPOS BIKE & TREK



## BTT

En Copos damos un servicio integral en el mundo de la bicicleta. Somos los especialistas del Valle de Aran. Tenemos las mejores marcas del mercado: Specialized, Scott, Gore Bike Wear, Dainese, Shimano, Hayes, etc.

Los servicios que ofrecemos son:

- Venta y alquiler de bicicletas
- Ropa y material especializado
- Taller-reparación de bicicletas
- Organización de excursiones guiadas

Era Val d'Aran es un paraíso para el BTT, así como para el Trek-Senderismo, algunos dicen que las excursiones son duras... pero realmente hay para todos los niveles, es recomendable escoger un guía, ya que así se disfruta mucho más de las excursiones, se aprende a ir en bicicleta (se dan consejos) y se disfruta del entorno natural que nos rodea: arte románico, geografía, flora y fauna....

Tenemos unas excursiones definidas, pero todas ellas se pueden realizar a la medida, nos adaptamos al nivel físico de la persona.

## NORDIC WALKING

Consiste en caminar con bastones especialmente diseñados para esta actividad, aplicando una técnica determinada que es parecida a la del esquí de fondo. No se debe confundir con el senderismo que otro utiliza otro tipo de bastones como punto de apoyo. En el Nordic Walking se utilizan bastones específicos como herramienta fundamental para optimizar la marcha, movilizandolos los músculos de la parte superior del cuerpo y proporcionando enormes beneficios a la columna vertebral.

### Beneficios para la salud

- Mejora la capacidad cardiovascular y la oxigenación: La actividad cardiovascular puede aumentar entre un 13% y un 40%. El consumo de oxígeno puede aumentar entre un 20% y un 60%.
- El consumo de calorías aumenta substancialmente, un 20% en promedio; pudiendo llegar hasta las 410 calorías / hora.
- Contribuye a la prevención de la osteoporosis.



- Utiliza un gran número de grupos musculares, aproximadamente unos 600
- Disminuye la presión sobre las articulaciones: tobillos, rodillas y cadera.
- Las vibraciones que produce el bastón al apoyarse sobre el suelo son óptimas para favorecer el fortalecimiento de los huesos sin dañar las articulaciones.



**COPOS BIKE&TREK JUNTO CON COPOS EVENTS OFRECE TAMBIÉN OTRAS ACTIVIDADES PARA DISFRUTAR A TOPE DE ERA VAL D'ARAN: HELI-BIKE, HELI-TREK, HELI-FISH, RAFTING, BARRANQUISMO, TIRO AL ARCO, QUADS, EXCURSIONES A CABALLO, RUTAS GASTRONÓMICAS...**



## NUEVO SISTEMA

Los consumidores buscan ante todo información y practicidad

Nuevo sistema de nomenclatura para las prendas GORE-TEX®

## de nomenclatura para los productos GORE-TEX®

Las expectativas de los aficionados al senderismo con respecto a las prendas funcionales GORE-TEX® serán muy distintas de las de los esquiadores o ciclistas de montaña. Por lo tanto, dentro de cada segmento de mercado existen diferentes niveles de expectativas y exigencias individuales con respecto a las prendas. Para encontrar el producto ideal, lo mejor es solicitar el consejo experto de los minoristas especializados. Sin embargo, los consumidores prefieren cada vez más elegir los productos por sí mismos y, por consiguiente, buscan ante todo practicidad. El nuevo sistema de nomenclatura se ha adaptado cuidadosamente a las necesidades de los consumidores para que puedan identificar fácilmente los productos GORE-TEX® y diferenciarlos entre sí.

El nuevo sistema de nomenclatura se ha diseñado de manera que proporcione una estructura estable para el futuro. Además, facilita la integración de las nuevas tecnologías sin necesidad de cambiar los nombres de las clases de productos. La cartera de prendas GORE-TEX® se ha dividido en cuatro nuevas clases de productos, cada una con una serie de usos específicos:

### GORE-TEX® Performance Shell

Gama diseñada para ofrecer confort y una protección impermeable duradera. Ideal para una amplia variedad de actividades al aire libre.

### GORE-TEX® Pro Shell

Gama diseñada con los tejidos más resistentes y transpirables para condiciones extremas prolongadas. Esta gama satisface las necesidades de los profesionales y amantes de las actividades al aire libre.

### GORE-TEX® Soft Shell

Prendas diseñadas con tejidos suaves y cálidos que permiten reducir el número de capas y ofrecer una mayor libertad de movimiento en climas fríos.

### GORE-TEX® Paclite® Shell

Estas prendas incluyen los tejidos más ligeros y de menor volumen de doblado. La gama GORE-TEX® Paclite® Shell es extremadamente transpirable. Ideal cuando el peso y el espacio son críticos.

A fin de captar y comunicar las tecnologías innovadoras de los nuevos productos, se ha incluido un tercer nivel de tecnología. Para el lanzamiento del nuevo sistema de nomenclatura de las prendas GORE-TEX® se utilizarán cuatro tecnologías (ver tabla). Estas tecnologías ofrecen a los consumidores una característica adicional que refuerza el valor de cada prenda. Además de la etiqueta, las prendas incluyen una ficha tecnológica con información detallada sobre las ventajas de cada tecnología.



GORE-TEX® Performance Shell



GORE-TEX® Pro Shell



GORE-TEX® Soft Shell



GORE-TEX® Paclite® Shell

Nuevo sistema de nomenclatura para los guantes y el calzado GORE-TEX®

El mercado del calzado y los guantes es menos complejo que el de las prendas. De hecho, la forma y el diseño de los guantes y el calzado indican claramente su uso final previsto. Por consiguiente, el nuevo sistema de nomenclatura se centra en destacar el poder innovador de la marca GORE-TEX®, basado en tecnologías que ofrecen ventajas adicionales al consumidor. Estas

tecnologías se utilizarán para introducir nuevos conceptos innovadores en el mercado de los guantes y el calzado. Para la temporada de invierno 2007 / 2008 los guantes GORE-TEX® incluirán las tecnologías XCR®, Gore™ X-TRAFIT™ y Gore™ 2 en 1, mientras que el calzado GORE-TEX® incorporará de nuevo la tecnología XCR® (ver tabla).



### Nuevo sistema de nomenclatura

Prendas	Calzado	Guantes
GORE-TEX® Performance Shell	Calzado GORE-TEX®	Guantes GORE-TEX®
GORE-TEX® Paclite® Shell	Calzado GORE-TEX® con tecnología XCR®	Guantes GORE-TEX® con tecnología XCR®
GORE-TEX® Soft Shell		Guantes GORE-TEX® con tecnología X-TRAFIT™
GORE-TEX® Pro Shell		Guantes GORE-TEX® con tecnología Gore™ 2 en 1

Se actualiza el logotipo

Siguiendo con el proceso de renovación, GORE-TEX® fija un nuevo logotipo con el objetivo de potenciar aún más la identificación con los consumidores eliminando del logo, el nombre de la submarca que indicaba a qué familia pertenecía. Este nuevo logotipo es único para toda la gama.



## I TRIAL VAL D'ARAN MEDIO AMBIENTE Y ESPECTÁCULO

El pasado 9 de Septiembre, bajo la organización de Copos Events y el apoyo indiscutible de ScottishTrial, junto a Moto Club Aran / Montbui, tuvo lugar una gran cita para los apasionados del motor, la tercera puntuable para la II Challenge Scottishtrial. Felizmente hemos vuelto a disfrutar de un trial en el Valle, coincidiendo con las populares "Hèstes de Vielha". Supuso sin duda un evento muy interesante para los trialeros que, en los últimos años, no se había podido organizar por restricciones medioambientales. Esta primera edición del Trial Val d'Aran se realizó en un día con y contaba con un total de 10 zonas y dos vueltas a un recorrido de 11 Km, en las que participaron las habituales categorías de la Challenge Scottishtrial divididas en los diversos niveles de dificultad: amarillo, azul y rojo.

El trial fue bonito y muy técnico, acompañado de un ambiente formado por curiosos, amigos y familiares que alentaron y acompañaron a nuestros trialeros por los itinerarios marcados a través de parajes naturales impresionantes de la Val d'Aran. Sin duda, ha sido una buena oportunidad para demostrar que los trialeros comparten un deporte sano, demostrando un claro ejemplo de convivencia entre medio ambiente y espectáculo.

Fotos, información y próximas comunicaciones en:  
[www.arantrial.com](http://www.arantrial.com)



## DRIVER RACE WINTER CHALLENGE 07, REUNE VIPS I COCHES DE LUJO

El 3 y 4 de febrero 2007 dio lugar la Driver Race Winter Challenge '07. Cerca de 50 coches de lujo se pasearon por el Valle de Aran, después de realizar una ruta por la provincia de Lérida. Las mejores marcas de coches como Ferrari, Porsche, Corbette se dejaron ver al lado de personajes de la prensa rosa como Julio Iglesias Junior, Miki Molina o las chicas de las últimas portadas de Interviú. Copos Events, empresa especializada en actos corporativos y sociales con sede en Vielha, fue el receptor del evento organizando banquetes llenos de animación y creatividad. Así como la coordinación de los diferentes vuelos panorámicos en helicóptero, transfers y como no en la vuelta a casa desde Pacha a los distintos hoteles Araneses.







## PEDALS DE FOC NUEVO RECORD EN BICI DE MONTAÑA (BTT)

La durísima ruta en BTT "Pedals de Foc" de 220km y con 6000mts de desnivel acumulado, ya tiene un nuevo record por edades. La ruta que transcurre desde el Aran, por 7 espectaculares valles del pirineo, ha sido coronada por tres jóvenes muchachos de 62, 65 y 76 años de edad. (Antoni Iglesias, Joan Mestres y Joan Canals).

Juan Canals, el más veterano de ellos nos dio una lección de forma física-psíquica que junto a su palmarés y experiencias le convierte en un emblemático deportista digno de envidia.

Todo ello, fue posible gracias a una correcta planificación, asistencia de equipaje y conocimiento de la ruta de Francisco Comas (guía Btt de Copos), así como de las excelentes temperaturas, paisaje, gastronomía, románico y la pasión para alcanzar cualquier reto. A su fin, Joan Canals, nos recita un poema del poeta aranés Mosén Joseph Condó Sambeat:

"Ei era Val d'Aran Era Ribera..."



## JEEP CAMP BAQUEIRA 2007 FIN DE SEMANA A TODO TERRENO

Los pasados días 29 y 30 de Septiembre, RPM Outsourcing para Club Jeep España, con la participación de Rafael Hoteles La Pleta y Copos Events celebró un encuentro en la Val d'Aran, denominado Jeep Camp Baqueira 2007.

Un evento exclusivo para clientes Jeep, reservado a 80 vehículos, e ideado para compartir una serie de actividades puntuables para el Jeep concurso; como el Jeep Tour —varios recorridos autorizados 4x4 por rutas turísticas del valle; la Jeep Academy Baqueira— cursos de conducción 4x4 en el circuito de Arties; el Jeep Hability fue un team building donde el grupo debe superar pruebas logísticas con el Cronómetro en marcha; y el Jeep GPS Navigation -prueba de orientación a pie en el entorno del Estany d'Aiguamog, que con la ayuda de un GPS los participantes tuvieron que buscar 10 balizas/Jeep-pregunta en menos de 45 minutos.

El estilo único, la atención personalizada y la magnífica gastronomía de Rafael Hoteles La Pleta, acogió a nuestros participantes durante su estancia y fue el punto base de información sobre el evento.

Circuitos de bici (BTT) organizados por Copos Events, guardería para los niños, guía interpretador de 4x4 y monitores en el Parc Arties han sido algunos de los atractivos para hacer del Jeep Camp Baqueira 2007 sea un evento con todo y para todos.





## GAES CONFIA EN NUESTROS TEAM DE MOTIVACIÓN

Los 65 componentes del GAES meeting, disfrutaron de una muy agradable estancia en el Hotel Vilagaros y de una planificación de actividades programadas por Copos Events. Bajo un fin de semana lluvioso, pero con una actitud optimista, los asistentes tuvieron una reunión en una cabaña de montaña seguido de una prueba de orientación por grupos, donde cada baliza encontrada con la ayuda de mapa y compás, era una GAES pregunta.

## TB EUROPE/JAPÓN NOS TRAE 15 VIPS JAPONESES TÉCNICOS EN FLORA Y FAUNA

Un reducido grupo de entusiastas japoneses por la flora y fauna, gozaron de un inolvidable fin de Junio. Alcanzando diversas cimas como El Tuc de Basiver, Tuc de Salana, Tuc Pujoalbo y el espectacular senderismo deth Santet de Gausach.



Disfruta del espectáculo

**BANG & OLUFSEN**

**BeoLink**

Venta y Servicio Técnico Lleida - Vall d'Aran  
Tel. (+34) 973 23 74 27 / (+34) 669 64 74 76

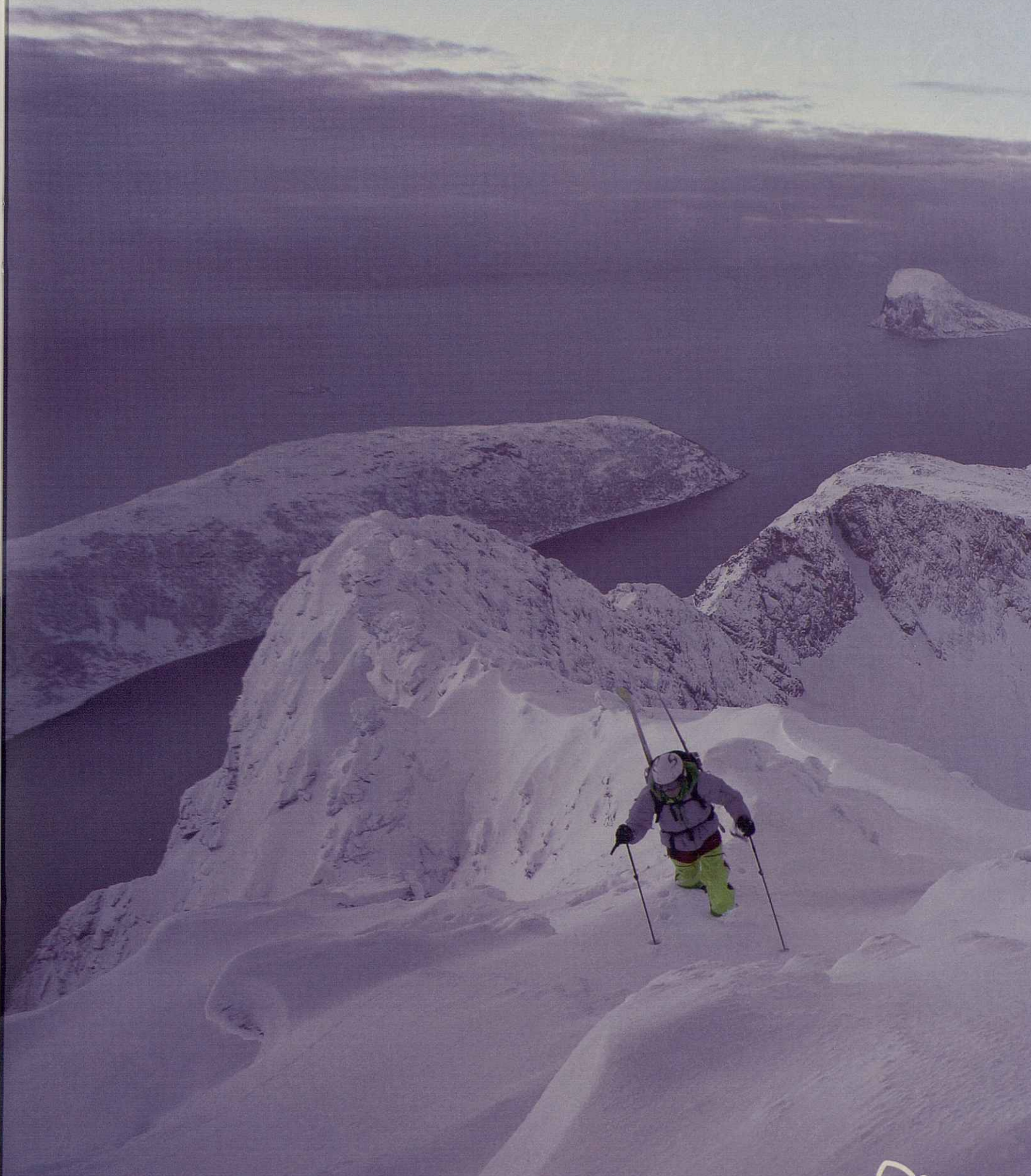
Show-room Copos Betrán Apartamentos Elurra (Betrén)

**B&O**





Photo by Jean-Marc Barrois



NORRØNA 

[www.norrøna.com](http://www.norrøna.com)



# SERVICIOS

## HELI ACTIVIDADES

El mejor regalo a tus pasiones alpinas

Una combinación de aventura, deporte y paisajes inéditos que se traducen en un vuelo en helicóptero para sobrevolar las cimas más altas y recorrer sus rincones más atractivos. Según la época del año, deberemos escoger las siguientes modalidades:

Con esquís o snowboards, el Heli-Ski es la opción más interesante para los amantes de las nieves no tratadas, el placer del silencio alpino y la sensación del esquí en estado puro.

Con BTT en verano, el Heli-Bike le invita a descubrir senderos, lagos, ríos y paisajes alpinos con las bicis de montaña, y sin la necesidad de correr riesgos. Cada grupo es una ruta a medida.

A pie y disfrutando de cada detalle, cada flor y cada cascada, el Heli-Trekking es la opción ideal para conocer la montaña y pasar un día inolvidable, junto al mejor de los pic-nics.

Un guía especializado y una excursión diseñada a medida terminan de dar forma a vuestras necesidades, incluso sean de pesca o con raquetas de nieve y de este modo crear una aventura original y diferente.



## INVIERNO

Vive unos días inolvidables disfrutando de las 1000 caras de la nieve... Optimizamos tu tiempo

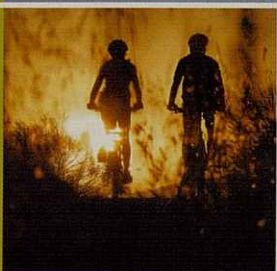
Clases de esquí, fondo, telemark, raquetas de nieve, "Mushing", trineos, Heli-Esquí, esquí de montaña, motos de nieve, escalada en hielo, exquisita selección gastronómica, cenas en "cabañas", termalismo...



## VERANO

Para muchos, el antes y el después de las nieves, son las mejores épocas del año... Vívelas... Nos lo agradecerás

BTT, Trek, barrancos, Kayak, Paint-Ball, Rafting-Hidrospeed, escalada, visitas culturales, tour "gourmet", golf, termalismo, rutas a caballo, Nordic Walking...



## VIAJES Y EXPEDICIONES

copos events selecciona y diseña destinos, que por si mismos destacan de la oferta convencional. Gestión integral de alojamiento y actividades, sin coste adicional. Dinos lo que deseas y lo organizamos

### Valle de Aran

Nuestro destino estrella. Amplio abanico de propuestas a tu medida.

### Nieve

Heli-ski en Canadá, USA, Alaska, Suecia.

Esquí de luxe: Dolomitas, Zermatt, Utah, Lech-St Anton...

### Trekking

Africa (Kilimanjaro, Atlas...). Asia (Himalayas). America (Camino Inca...). Europa (Fiordos Noruegos, Dolomitas).

### Aventura

Laponia, Mongolia, Costa Rica 4X4, Australia, Fiordos noruegos, Circulo Polar Artico, Safaris en Africa..

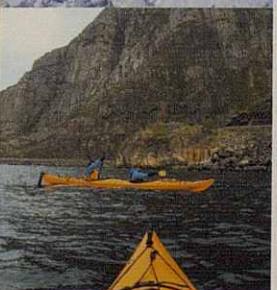
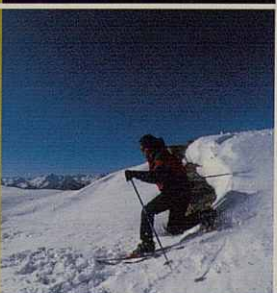
### Náuticos

Submarismo (Mar Rojo, Australia, Andaman..).

Vela (Turquia, Grecia, Croacia, Islas Baleares).

### Culturales y gastronómicos

Selección de lugares con gran interés cultural. Ruta por los mejores restaurantes y hoteles: Relais Chateaux, Michelin...





*Cuidamos los  
detalles*



*Viviendas  
de Obra Nueva  
en la Val d'Aran*

PROMOCIONES EN:



[www.habitataran.com](http://www.habitataran.com)

Avenida Pas d'Arro, n° 14 · 25530 VIELHA · Tel. 973 64 26 25



# VIAJES

## VAL D'ARAN

AMPLIO ABANICO DE OCIO,  
EVENTOS Y ACTIVIDADES

Reserva tu alojamiento con o sin actividades, en nuestra Central de Reservas (clases esquí, raquetas nieve, heli-esquí, trineos, motos nieve, actividades sorpresa a medida...) en: [www.coposevents.com](http://www.coposevents.com)

## ITALIA

DOLOMITI SUPERSKI DESDE 850 €

38 estaciones de esquí, 480 remontes y 1220 km de pistas con un único "Ski pass". 12 valles distintos y con mucho encanto. Excelente oferta gastronómica.

**Incluye:** Alojamiento 7 noches en habitación doble (MP). Hoteles 4 estrellas. Forfait 6 días "Dolomiti SuperSki".

**No incluye:** Avión, transfers, tasas, seguro de esquí.

## AUSTRIA

LECH DESDE 850 €

Arlberg, valle cercano al Tirol austriaco, con 260 km de pistas. Estaciones de Lech, St Anton, St Christoph, Zürs, Stuben. Destino preferido de la "beatiful people", con un ambiente extraordinario tanto en esquí como apres-ski.

**Incluye:** Alojamiento 7 noches en habitación doble (MP). Hoteles 4 estrellas. Forfait 6 días "Arlberg pass".

**No incluye:** Avión, transfers, tasas, seguro de esquí.

## SUIZA

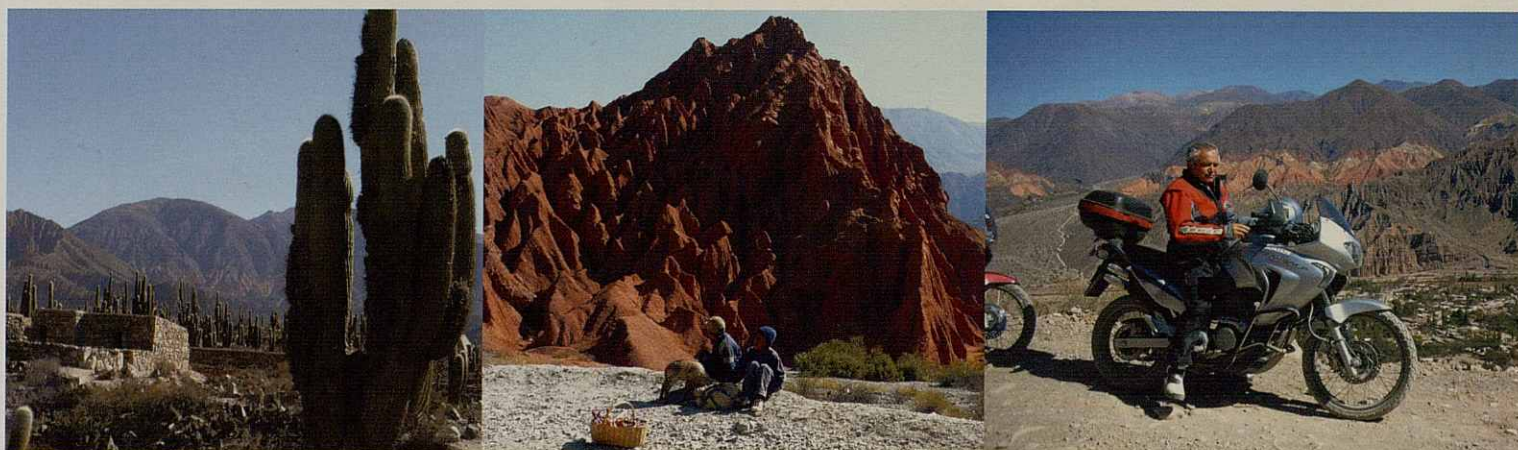
ZERMATT DESDE 1100 €

Espectaculares vistas del Matterhorn entre Suiza e Italia. Cotas de 3820 a 1620 m. Su historia, sus montañeros y sus habitantes, son la auténtica esencia del esquí.

"Quienes hayan esquiado alguna vez en Suiza, siempre volverán..."

**Incluye:** Alojamiento 7 noches en habitación doble (MP). Hoteles 4 estrellas. Forfait 6 días "Zermatt-Cervinia".

**No incluye:** Avión, transfers, tasas, seguro de esquí.



## LOS ANDES EN MOTO BUENOS AIRES Y EL NOROESTE DESDE SALTA

DESDE 1990 €  
(VUELOS NO INCLUIDOS)

Un viaje asombroso. Desde los primeros kilómetros, los paisajes sorprenden. La naturaleza ha dibujado en esta región, una increíble variedad de parajes. Se llega a un altura de 4700 m (Quebrada del Toro).

**Duración del viaje:** 10 días, 8 días de moto (Honda Transalp).

Visita a Buenos Aires guiada con lección de tango incluida. Hotel situado en el Barrio de San Telmo.

**Día 1:** de Salta a Jujuy por la ruta de la cornisa, principios de la quebrada de Humahuaca, visita del pueblo de Huma-huaca, almuerzo. Por la tarde, el Abra del cóndor a 4000m, y noche en Iruya.

**Día 2:** de Iruya a Tilcara, seguida de la quebrada de Humahuaca.

Almuerzo en Tilcara, visita del sitio arqueológico de El Pucara, el museo, el mercado. La paleta del pintor y noche en Purmamarca.

**Día 3:** El cerro de los siete colores, la Cuesta de Lipan y Salinas Grande. Almuerzo a Purmamarca y Vuelta a Salta.

**Día 4:** La ruta del tren de las nubes, por la Quebrada del Toro, las ruinas de Santa Rosa de Tastil... noche en Salta.



# HEAD®

head.com



## NO RECES PIDIENDO NIEVE. ¡HAZ ALGO!

El calentamiento global es la causa principal de que cada vez haya menos nieve en algunos sitios. Pero posteriormente, la falta de nieve será uno de los problemas más pequeños del mundo. HEAD es un pártner oficial de Cool Earth, una organización decidida a congelar el calentamiento global, ligando capital importante a nuestros recursos naturales. Las selvas tropicales maduras son los pulmones verdes de la Tierra. Cool Earth lucha contra la deforestación y ocupa una posición líder en la protección ecológica. El esquiador de la COPA MUNDIAL, **BODE MILLER**, apoya a Cool Earth. Así debes hacerlo tú también. Pincha en [coolearth.org](http://coolearth.org) y aprende más sobre lo que puedes hacer.

**cool**earth



# EL VIAJE, CANADÁ

foto cedida por Flip Mc Cririck

Canada será este invierno tu viaje por excelencia. Viajes de esquí diferentes, diseñados y guiados por esquiadores y ryders españoles. Descubrirás pueblos de leyenda, bajadas de película, bosques paradisíacos y sobre todo la mejor nieve de este planeta. Términos como “espíritu”, “libertad”, “aventura”, formarán parte de tu diccionario cuando definas tu experiencia en este rincón del Gran Norte Blanco. Apúntate a uno de nuestros “safaris”, a la caza de “powder” con una o dos

tablas de la mano de nuestros guías-conductores bilingües españoles, quienes además de mostrarte lo más excitante de cada sitio, harán lo imposible para que todas tus expectativas queden totalmente satisfechas. Te detallarán las estaciones, instrucciones importantes para el heli-ski, Cat-ski o motos de nieve. Con un safari guiado aprovechas tu viaje a Canadá y tu tiempo sobre la nieve al máximo. ¡Posiblemente estas a punto de elegir una experiencia inolvidable!

## CIRCUITOS CON TOTAL ASISTENCIA ESPAÑOLA Y FECHAS ESPECÍFICAS

### Heli-ski en Barco Desde 7.400 €

“Soñar despierto”. Viaje en Barco y heli-ski con actividades marinas.

Incluye: 9 días (8 noches). Alojamiento en Vancouver (1), Bella Coola Valley Inn (3), Barco “Ocean Explorer (4). Máximo 5 esquiadores/ryders por grupo y 2 grupos por helicóptero (base en Barco).

### A la caza del “Powder” Desde 1.986 €

Descubre las mejores estaciones de las Rocosas.

Incluye: 10 días (9 noches) alojamiento. 7 días Forfait en las mejores estaciones de esquí de las montañas Rocosas, Purcells, y Kootenay: Sunshine Village-Lake Louise (3), Kicking Horse (2), y Fernie (2). Día libre suplementario para heli-ski o motos de nieve.

### Lo mejor del Wild West Desde 3.268 €

El auténtico “freeride road trip”, la experiencia del oeste de Canadá.

Incluye: 15 días (14 noches) alojamiento. 8 días Forfait: Fernie (2), Whitewater (1), Red Mountain (2), Big White (1), Silverstar (1), Kicking Horse (2), Sunshine Village-Lake Louise (3), oportunidad de un día de heli-ski, cat-ski.

### Safari “Rip the Rockies” Desde 1.565 €

Indiscutiblemente, el mejor esquí de primavera-Powder.

Incluye: 8 días (7 noches) de alojamiento, 5 días de Forfait en las estaciones de Sunshine Village-Lake Louise. Día libre para heli-ski o motos de nieve.

### Safari Heli-ski Express Desde 3.878 €

Combina 3 powder Heli-ski con 3 grandes estaciones.

Incluye: 8 días. 3 días de heli-esquí/snowboard con vertical ilimitado en Great Cana-

dian por las Montañas de Purcell con 3 noches en Heather Mountain Lodge, 2 días de forfait en Sunshine Village-Lake Louise y 1 en Kicking Horse y 4 noches hotel superior Banff.

### Hermano alternativo al Heli-ski o el “Cat-ski”. Desde 3.280 €

Combina el Powder transportado con una cómoda máquina pisa nieves, con variedad de estaciones de las Rocosas.

Incluye: 10 días. 4 días “Cat-ski Powder Cowboy” ilimitado en Montañas Kootenays con 4 noches en cabañas del rancho (auténticas), 4 días de Forfait en Sunshine Village-Lake Louise (2), Kicking Horse (1), Fernie (1) y 5 noches en hotel turista superior.

Otras opciones de heli-ski con TLH, Last Frontier y Mike Wiegele disponibles.

También te ofrecemos las populares propuestas en Whistler & Blackcomb con heliski o motos nieve, así como Colorado (As-pen, Snowmass, Vail, Breckenridge, Beaver Creek, Keystone, Steamboat), Utah (Salt Lake City y Park City) y New Mexico (Taos Ski Valley).





 **Völkl**

# Tiger Shark

EATS EVERYTHING. ATTACKS EVERYONE



**MARKER**

 **Völkl**

Distribuido por BM Sportech S.A C/Terracina 12 PLÁ-ZA 50.197, Zaragoza Tel. 876 269 100 Fax. 976 322 453 Email. volk@bmsportech.es



54 ainhoa copos  
skiclub



# TEMPORADA 06.07

Tras celebrar su segundo aniversario y a punto de comenzar la tercera temporada "Ainhoa Copos Ski club" hace balance de este último año.





**El comienzo de la temporada 2006-07 se hace esperar. La nieve tarda en llegar y es finalmente el 10 de diciembre cuando la estación de Baqueira Beret abre sus puertas al público. Sin embargo, la poca nieve y el tiempo primaveral no merman las ganas y la ilusión de muchos de los que formamos este club. Entrenadores, niños y padres acudimos a nuestra cita de forma regular... haciéndonos todos la misma pregunta ¿Cómo con tan poca nieve se puede llegar a disfrutar? ¡Felicidades a todos los profesionales que trabajáis en Baqueira Beret por lograr lo que parecía imposible!**

## COMPETICIONES

Nuestro planteamiento de trabajo comienza a dar sus frutos. En su segundo año "Ainhoa Copos Ski club" consigue 16 podiums y cuenta ya con una "Campeona de España infantil I" dentro de su equipo.

### CATEGORÍA ALEVÍN I (7 y 8 años)

5 Podiums

#### III Floquet de Neu en Spot (13.01.07)

Mireia Sans (Alevín I) 1ª posición en GS.  
Delfi Jovellar (Alevín I) 4ª posición en GS.  
Claudia Jovellar (Alevín II) 5ª posición en GS.

#### Gran Premio Port-Ainé (21.01.07)

Mireia Sans (Alevín I) 3ª posición en GS.  
Paula Aragonés (Alevín I) 5ª posición en GS.  
Delfi Jovellar (Alevín I) 4ª posición en GS.  
Juan Eseverri (Alevín I) 5ª posición en GS.

#### GP. Comarcas occidentales de Catalunya en Boi Taüll (18.02.07)

Mireia Sans (Alevín I) 3ª posición en GS.  
Juan Eseverri (Alevín I) 4ª posición en GS.

#### 10º Amics de Montgarri e Beret en Baqueira Beret (24.02.07)

Mireia Sans (Alevín I) 2ª posición en SG.

#### XI Trofeo Pitarroy en Cerler (10 y 11.03.07)

Mireia Sans (Alevín I) 3ª posición en GS.  
Xantal Mayoz (Alevín II) 6ª posición en GS.  
Mireia Sans (Alevín I) 4ª posición en SG.  
Juan Eseverri (Alevín I) 9ª posición en SG.  
Delfi Jovellar (Alevín I) 10ª posición en SG.

#### T. Esports Ricard Tarré en el Pas de La Casa, Andorra (31.03.07)

Mireia Sans (Alevín I) 4ª posición en Combi-Race

### CATEGORÍA ALEVÍN II (9 y 10 años)

4 Podiums

#### Gran Premio Port-Ainé (21.01.07)

Claudia Jovellar (Alevín II) 3ª posición en GS.

#### GP. Comarcas occidentales de Catalunya en Boi Taüll (18.02.07)

Claudia Jovellar (Alevín II) 2ª posición en GS.

#### 10º Amics de Montgarri e Beret en Baqueira Beret (24.02.07)

Claudia Jovellar (Alevín II) 2ª posición en SG.





**T. Esports Ricard Tarré en el Pas de La Casa, Andorra (31.03.07)**

Claudia Jovellar (Alevín II) 3ª posición en Combi-Race.

**CATEGORÍA INFANTIL I (11 y 12 años)**

6 Podiums

**Campeonatos de España en Boi Taüll (5,6 y 7.03.07)**

Ares Rafel. 1ª posición en SG.  
Ignacio Mayoz. 6ª posición en GS.  
Ignacio Ruiz de Velasco. 8ª posición en SG.

**Campeonato Autonómico de Madrid (FMDI) en Espot (24 y 25.02.07)**

Ignacio Ruiz de Velasco. 1ª posición en SL.  
Ignacio Ruiz de Velasco. 1ª posición en GS.  
Ares Rabel. 1ª posición en GS.

**2º G.P. de La Cerdaña en Masella (13 y 14.01.07)**

Ignacio Ruiz de Velasco. 3ª posición en SL.  
Ignacio Mayoz. 5ª posición en SL.

**G.P. FCEH en Espot (17 y 18.02.07)**

Ignacio Ruiz de Velasco. 3ª posición en GS.  
Ignacio Ruiz de Velasco. 5ª posición en GS.  
Ares Rafel. 5ª posición en GS.

**CATEGORÍA INFANTIL II (13 y 14 años)**

1 Podium

**Campeonato Autonómico de Madrid (FMDI) en Espot (24 y 25.02.07)**

Iker Herrero. 3ª posición en GS.



**SEMANA SANTA**

La nieve, protagonista por su ausencia durante todo el invierno, hace acto de presencia ¡y de qué manera! en el periodo de Semana Santa.

Las excelentes condiciones invernales que se dan en el mes de abril propician una despedida de la temporada atípica... dejándonos a todos satisfechos... y sobre todo ¡con muchas ganas... para arrancar con más fuerza el próximo invierno!

**MIÉRCOLES 4 DE ABRIL: CARRERA SOCIAL Y FIESTA**

**Carrera social**

La carrera social se convierte de nuevo en una competición emocionante, divertida... ¡y con más de un pique!

La innovación de disputar la carrera "al mejor de 2 mangas" en la categoría de veteranos, la excelente calidad de la nieve y la mejora técnica de todos los grupos nos permite disfrutar de magníficas bajadas tanto a los corredores... ¡como a los espectadores!

**Fiesta social**

Por la noche celebramos la "Fiesta Social". Una fiesta participativa, cargada de sorpresas y emociones... ¡para mayores y peques!

**JUEVES 5 DE ABRIL: RAFTING Y PICNIC**

**Rafting**

Aunque se suele decir que las "noches alegres... traen mañanas tristes" no es del todo cierto.

El jueves 5 de abril amanece radiante... y los más valientes madrugan para realizar una emocionante bajada de rafting. ¡El río cargado de agua anima más de lo esperado la ruta!

**Picnic**

Para repostar energía tras el rafting... y para pasarlo bien... ¡no hay nada mejor que un Picnic! La comida, la bebida, las actividades deportivas entre padres, niños y entrenadores... y sobretodo, el buen



ambiente que se respira nos deja de nuevo con la sensación "agridulce" que acompaña a la "Semana Santa" ... ¡No queremos que esto se acabe!

**STAGES DE PRETEMPORADA 2007.08**

- Stage "Stryn" (Noruega)
- Stage "Deux Alpes" (Francia)
- Stage "Termas de Chillán" (Chile)
- Stage Indoor Xanadú (Madrid)

"Ainhoa Copos ski club" da un paso más y comienza la pretemporada el 24 de junio de 2007 desarrollando simultáneamente, en dos países, dos stages de diferentes características. Los lugares escogidos son "Stryn" (Noruega) y "Les 2 Alpes" (Francia).

**STAGE "STRYN" (Noruega) 24.06-12.07**

A "Stryn" (Noruega) acude el grupo anual, formado por un equipo de 5 corredores (con edades comprendidas entre 12 y 14 años) y 2 entrenadores.

El hecho de entrenar al norte de Europa supone toda una experiencia para nuestros esquiadores. En el mes de junio/julio los días son largos y las noches muy cortas, haciéndose más evidente el deshielo de la nieve que carga de agua, aún más, las espectaculares cascadas que rodean este impresionante país lleno de lagos y fiordos. ¡Entrenar con estas vistas enriquece el espíritu!

Además, las facilidades ofrecidas por la estación, la tranquilidad de las pistas sin colas y la flexibilidad de los horarios unidos al hecho de entrenar a menor altura que en los glaciares de los Alpes posibilita realizar unos entrenamientos muy eficaces y equilibrados.

Por otro lado, el grado de inclinación de las pistas que tiene "Stryn" y la calidad de la nieve (en estos glaciares se acostumbra a utilizar sal para poder entrenar con nieve





dura) exige un cierto nivel técnico por parte de los esquiadores para poder optimizar los entrenamientos. Estos requisitos técnicos los tienen los deportistas del grupo anual, lo que supone para nuestro equipo el "entrenamiento apropiado en el momento justo".

### STAGE "LES 2 ALPES" (Francia)

24.06.07-06.07.07

El club vuelve un año más a "Les 2 Alpes" (Francia) para iniciar el primer stage de la pretemporada. El equipo está formado por 14 niños (de edades comprendidas entre los 7 y 12 años) y 4 entrenadores.

El objetivo principal de este stage se traduce en continuar de forma específica la labor realizada durante los entrenamientos de invierno. A lo largo de los días se combina el trabajo físico y técnico teniendo siempre en cuenta nuestra premisa básica ¡aprender de forma divertida... contando con la motivación de nuestros deportistas como mejor aliado!

Los días en que la estación amanece con 30 cm de nieve polvo y los "descansos activos" son especialmente divertidos por el efecto sorpresa.

### STAGE "TERMAS DE CHILLÁN" (Chile)

19.08.07-09.09.07

A "Las Termas de Chillán" (Chile) acude el grupo anual, formado por 5 corredores y 2 entrenadores.

Las condiciones que rodean el viaje a Chile (la distancia, el cambio de continente, la larga estancia, el cambio de cultura, la duración del viaje, etc.) hacen que este entrenamiento de calidad adquiera cierto aire de aventura deportiva... ¡cargando de anécdotas y vivencias la maleta de viaje de cada uno de los componentes del equipo! A nivel competitivo, el excelente invierno (nuestro verano) de 2007 que se vive en "Las Termas de Chillán" nos permite realizar la planificación prevista, enfatizando dentro de los entrenamientos áreas como

el deslizamiento y la introducción a las disciplinas de velocidad de forma progresiva. Por otro lado, el buen estado de forma (a todos los niveles) con el que llegan a Chile los integrantes del grupo anual (comprometidos todos ellos con un programa de entrenamiento a lo largo de todo el año) resulta clave para afrontar con éxito los "exigentes entrenamientos" que requieren "grandes dosis de concentración".

Compartir escenario, con equipos nacionales de primera línea y figuras del mundo de la nieve, supone un empujón extra para nuestros corredores... ¡Motivación a tope!

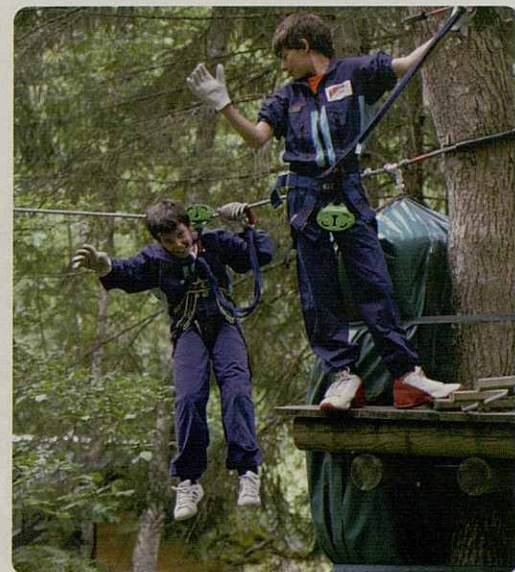
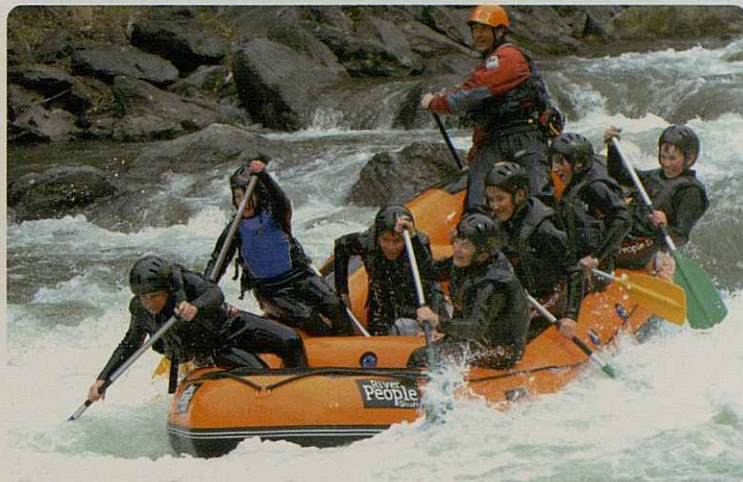
### VALORACIÓN

Parece que fue ayer cuando "Ainhoa Copos ski club" comenzó con este proyecto deportivo, y estamos "ya" en nuestra tercera temporada.

El camino realizado hasta ahora ha sido intenso, apasionante y sobretodo reconfortante. Los pasos que hemos dado y los retos adquiridos día a día nos han puesto en la vanguardia del deporte del esquí en nuestro país.

A nivel técnico, el programa de entrenamiento multilateral, variado y de carácter general que estamos realizando ha propiciado la formación de deportistas coordinados. Me siento orgullosa de contar en nuestro club con un número, cada día mayor, de esquiadores ágiles, dinámicos y con recursos que aprenden y evolucionan rápidamente.

Recalco de igual manera la función hecha por nuestro equipo de entrenadores que, además de contar con un buen método de trabajo, han sido capaces de "transmitir" estos conocimientos y valores de forma adecuada a través de propuestas divertidas y motivadoras que han convertido la enseñanza en un juego de lo más emocionante. Competitivamente, también hemos conseguido logros importantes en nuestra segunda temporada como club. Nuestros esquia-



dores han estado en lo más alto del podium en repetidas ocasiones y, lo que es más importante, han sabido estar a la altura de las circunstancias en cada ocasión, expresándose en cada bajada y demostrando que el éxito en el deporte, como en la vida, comienza con la voluntad.

Para concluir, sólo me queda daros una vez más las gracias a "todos" los que formáis parte de esta gran familia que es "Ainhoa Copos ski club".

El compromiso adoptado con todos los padres, la satisfacción de la enseñanza hecha desde el enfoque humano y la combinación de un método de trabajo eficaz y divertido con "nuestros esquiadores" seguirán siendo el motor y la razón que nos ayude a superarnos cada día.

¡Un saludo y nos vemos en pistas!

**AINHOA IBARRA**  
Directora Técnica

[www.ainhoacopos-skiclub.com](http://www.ainhoacopos-skiclub.com)  
Telf. 973 64 33 07





58 **el personaje**

# JOSEP ANTONI DURAN ILLEIDA

UN ENAMORADO  
DE LA VAL D'ARAN

Copos Magazine ha tenido la ocasión de entrevistar al líder de Unió con motivo de su afición al esquí y de ser un asiduo visitante de la Val d'Aran. En este reportaje recopilamos sus pensamientos acerca del valle y su entorno económico, político y social.

Nacido en Alcampell (Huesca) en 1952, los adjetivos que mejor le definen son: trabajador, tenaz, optimista, tímido, frío, distante, perseverante en sus creencias y posibilista a la hora de aplicarlas. Es, además, autor de varios libros de éxito. Se casó en 1986, tiene tres hijas y afirma que la familia es uno de los temas prioritarios en su vida.

Duran cuida mucho su aspecto físico. Se levanta pronto, sobre las seis y media de la mañana, y pasa regularmente por el gimnasio. Le obsesiona la salud, aunque no

tanto como para privarle de placeres a los que no está dispuesto a renunciar, como fumar buenos habanos o disfrutar de la gastronomía. Cuando desconecta de su frenética actividad política, es, al decir de sus íntimos, una persona cálida y socialmente resultona.

El líder de Unió hace más de 25 años que visita la Val d'Aran, y desde 1992 dispone de un apartamento. De sus palabras se desprende una gran estima hacia este rincón de los Pirineos, que asegura tenerle

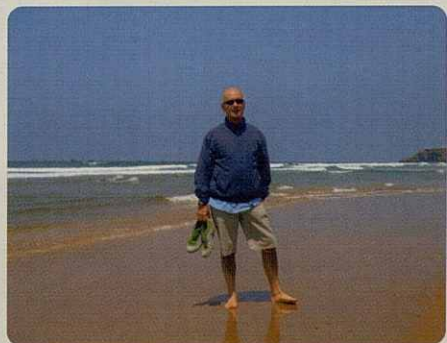
el corazón robado. Nos cuenta que tiene un rincón favorito, al que siempre acude cuando viene a la Val d'Aran; Montgarri. Un rincón que le transmite paz y tranquilidad. Es también un gran apasionado del mundo del esquí. No sólo practica este deporte en Baqueira-Beret, sino que también ha visitado muchas estaciones de los Alpes franceses, suizos y austriacos, y desea conocer las Dolomitas. Tiene una buena opinión de la estación de esquí aranesa, si bien echa de menos una ofer-



ta gastronómica en pistas más variada. Opina que sería recomendable dejar la puerta abierta al sector privado para ofrecer una variedad en la restauración en pistas, no sólo a nivel gastronómico sino también constructivo.

Ilustra esta opinión comparando los servicios que encuentra en estaciones como Lech (Austria) o Zermatt, donde las pistas están salpicadas por coquetas cabañas regentadas por los propios dueños, que cuidan hasta el último detalle y en los que uno se siente como en casa.

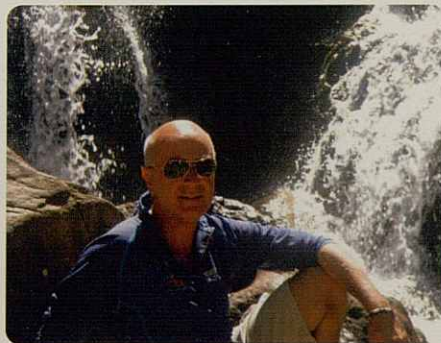
También nos cuenta como disfruta no sólo de las pistas, sino también de su oferta apres-esquí. Otra carencia de Baqueira-Beret, según sus palabras, donde pocas ofertas hay a partir de las cinco de la tarde. Propone mejorar este aspecto con ofertas culturales, como conciertos musicales para completar la tarde antes de ir a cenar a los fantásticos restaurantes que uno puede encontrar en la Val d'Aran. En general, propone dotar a la estación aranesa de un valor añadido: una mejora en los servicios



y una mejora en la oferta de esquí nórdico, ya sea a cargo de la propia estación o del gobierno de Arán.

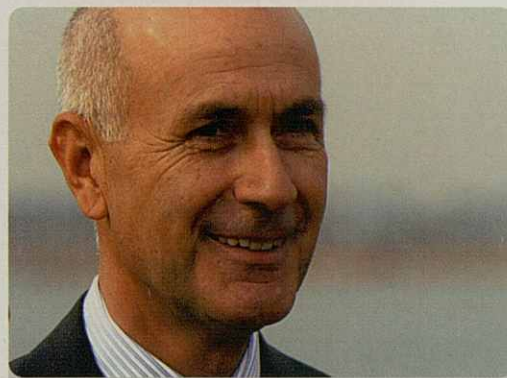
Para la práctica del esquí, a nuestro entrevistado le gusta equiparse con material de calidad. Duran es cliente de Copos Skicenter desde hace varios años y viste con Peak, marca con la que se siente muy cómodo. También calza uno de nuestros productos estrella, las botas Strolz, ya que sufría mucho de los pies esquiando. Desde que las probó, no ha cambiado de botas. Preguntamos a nuestro entrevistado acerca de su opinión sobre la ampliación de la estación hacia la zona del Pallars. Afirma estar de acuerdo con ella y lamenta la paralización del proyecto por la actitud de los sectores ecologistas. Al respecto, Durán sostiene que lo políticamente correcto hoy en día es el aspecto medioambiental y que no tienen en cuenta que, según sus palabras, lo más importante del ecosistema es el propio hombre que habita en él. Citando sus palabras, se pregunta *En la Val d'Aran y en el Pallars, ¿quién vive? Gente. ¿Qué necesita*

*la zona del Pallars? Que la gente que vive ahí pueda quedarse a vivir en dignidad con una calidad de vida superior. Necesitamos gente en las zonas de montaña porque sino si que estamos delante de un problema medioambiental.* En resumen, Durán afirma que primero está la persona, que no habrá nadie mejor que los habitantes de estas zonas para defender la ecología y el equilibrio medioambiental de Aran que un aranés. Llegados a este punto de la entrevista, resulta inevitable preguntarle acerca del cambio climático. Sostiene que, evidentemente, la acción del hombre ha causado una afectación patente pero que también se trata de un debate que se está exagerando. Ante la situación de la temporada pasada, Durán asegura que, analizando durante un largo periodo de tiempo las temporadas de nieve, también nos encontramos con años en los que se ha producido lo mismo y por aquel entonces no hablábamos del cambio climático; que se trata de ciclos. A lo largo de la entrevista, el líder de Unió también alerta sobre los altos niveles de

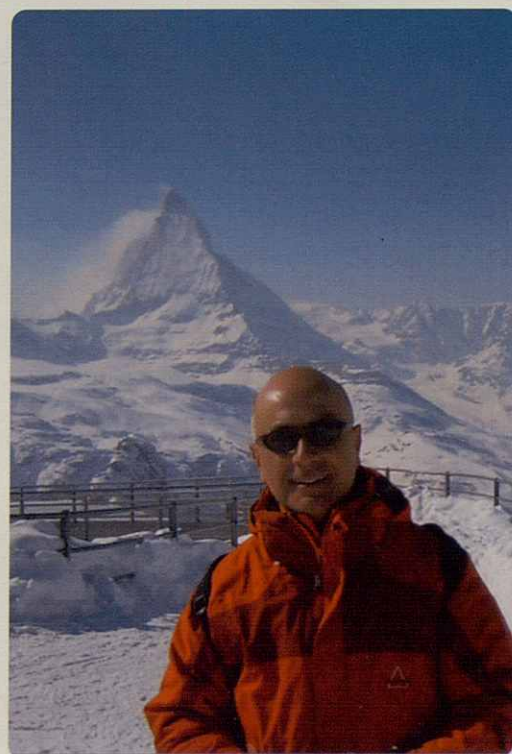


construcción que está sufriendo la Val d'Aran. A pesar de todo, sostiene que se ha construido medianamente bien pero que el territorio ya no da más de sí. Sostiene que se ha cometido un error al construir primero y después pensar en las infraestructuras necesarias, tendría que haberse concebido al revés. Ahora es el momento de dotar a la Val d'Aran de infraestructuras, afirma, aspecto carente sobre todo para los habitantes del territorio aranes.

También menciona el desequilibrio patente que sufre el valle entre la temporada invernal y el resto de estaciones. Sostiene que deben encontrarse alternativas, complementos al mundo de la nieve, como por ejemplo un campo de golf, dotando al territorio de una oferta desvinculada al invierno para poder equilibrar así la desestacionalidad que sufre la Val d'Aran fuera de los meses de invierno. Después de una charla amena y constructiva, la entrevista llega a su fin y le deseamos una buena campaña electoral y que, entre meetings y reuniones, pueda escaparse a visitarnos.



**Respecto a la situación política de Arán, Duran lamenta la falta de un criterio único, sostiene que, al tratarse de un territorio pequeño, debería haber una sola voz y un único criterio, un planteamiento global para poder defenderlo ante la administración, ya sea la Generalitat o el Estado. Cita a un político vasco que mencionaba que, en un partido, lo que había que tener era fuerza, eficacia y honradez. Aplicado a Arán: fuerza como sinónimo de unidad; eficacia por lo que se refiere a los instrumentos de autogobierno con los que cuenta Arán y honradez al plantear los temas, y no pensar en uno mismo sino en la fuerza. Afirma que los tres aspectos son básicos y anima a las fuerzas políticas de Arán a basar su estrategia en esta premisa para poder construir un planteamiento de futuro.**





60 laimagen







FOTOGRAFIA DE MIKAEL HELSING







GANADORA DEL



EUROPEAN  
SKI AWARD

2007

# La Hawx ha llegado

# hawx

#### MEJOR EQUILIBRIO

La zona elástica I-Flex libera tu pie y te devuelve el punto natural de equilibrio delantero debido a los metatarsos, el "punto agradable" del pie creado por la bioingeniería. Por fin podrás adaptarte de forma instintiva y dinámica a la pista bajo tus pies.

Facilitando tu forma de esquiar.



#### TRANSMISIÓN DE POTENCIA PRECISA Y EFICAZ

Con la tecnología I-Flex, el ángulo de inclinación delantera se redefine, permitiendo una posición más natural, erguida y eficaz de la que sacar tu potencia. La zona elástica I-Flex sigue absorbiendo las vibraciones negativas del esquí y los movimientos involuntarios del usuario.

Tus piernas no estarán machacadas a las 16:00 h.



#### MAYOR RENDIMIENTO

Es prácticamente lógico que una vez que te encuentras en el "punto agradable" de las botas puedes transferir toda tu potencia al canto. Hawx y I-Flex también han hecho que esto sea posible.

Tu forma de esquiar acaba de mejorar.



#### UNA FORMA DE CAMINAR MÁS FÁCIL

¿Hay que añadir algo más? En el momento que te pongas la Hawx, sentirás como el I-Flex entra en acción. Basta de caminar como un robot.

El trayecto entre la montaña y tu coche acaba de hacerse más fácil.



www.atomicnow.com

#### HAWX 90 WOMEN gold/smoke

Construcción:	Carcasa Bx Composite PU / I-Flex
Anchura carcasa:	Extral 101 mm
Materia:	Transparente PU en caña y carcasa
Índice flexión:	90
Ganchos:	4 Micromagnéticos asimétricos
Velcro Strap:	35mm diseño mujer
Botín:	Custom Comfort con Alacranita
Centring:	Excentric centring
Piedita:	Thermic
Reflector Retro:	Españada
Thermic:	Preparado

# HAWX

# ATOMIC



## RESTAURANTES

**Arros**

El Raconet	973 641730
------------	------------

**Arties**

Biniaran	973 641058
----------	------------

Candelaria	973 642024
------------	------------

Casa Irene	973 644364
------------	------------

Eth Taro	973 642558
----------	------------

La Sal Gorda	973 644531
--------------	------------

Pollo Loco	609 354553
------------	------------

Urtau	973 640926
-------	------------

Mozart	629 776348
--------	------------

La Oca	973 642460
--------	------------

Mas Pasta	973 641619
-----------	------------

**Bagergue**

Casa Peru	973 645437
-----------	------------

El Jardí dels Pomers	973 644015
----------------------	------------

**Baqueira**

Borda Lobato	973 645708
--------------	------------

Cap del Port	973 250082
--------------	------------

Esquiro	973 645430
---------	------------

Ticolet	973 645477
---------	------------

**Bossost**

El Portalet	973 648200
-------------	------------

Eth Occitan	973 647366
-------------	------------

Zurbaran	973 647710
----------	------------

**Casarih**

Casa Benito	973 641154
-------------	------------

Era Torrada	973 641150
-------------	------------

**Escunhau**

Casa Turnay	973 640292
-------------	------------

Es Pletieus	973 640790
-------------	------------

Estampa	973 640048
---------	------------

**Garos**

Eth Restilhe	973 641539
--------------	------------

**Gessa**

Casa Rufus	973 645246
------------	------------

**Pont D'Arros**

Cal Manel	973 641168
-----------	------------

Peña	973 640886
------	------------

**Salardu**

Eth Both	973 644212
----------	------------

Eth Golf	973 644572
----------	------------

Il Casone	973 644055
-----------	------------

Prat Aloy	973 644581
-----------	------------

**Unha**

Carmela	973 645771
---------	------------

Maria Adema	973 644169
-------------	------------

**Vilac**

Casa Juliana	973 640408
--------------	------------

**Vielha**

All i Oli	973 641757
-----------	------------

Eth Hurat	973 640210
-----------	------------

Era Bruisha	973 642976
-------------	------------

Era Lucana	973 641798
------------	------------

Era Coquela	973 642915
-------------	------------

Eth Corner	973 641623
------------	------------

Eth Tidon	973 640363
-----------	------------

Pizzeria La Boveda	973 640491
--------------------	------------

El Moli	973 641718
---------	------------

Era Mola	973 640868
----------	------------

**Bordas de montaña**

Eth Cerer Montadi (Aiguamotx)	636 245771
-------------------------------	------------

Juli Arnalot (Montgarri)	608 998436
--------------------------	------------

Refugi Montgarri (Montgarri)	639 494546
------------------------------	------------

Era Montjoia (Artiga de Lin)	629 787508
------------------------------	------------

## HOTELS

**Hoteles 5 estrellas**

Melia Royal Tanau (Tanau)	973 644446
---------------------------	------------

Rafael Hoteles La Pleta (Tanau)	973 645550
---------------------------------	------------

Hotel Eira (Tanau)	973 645446
--------------------	------------

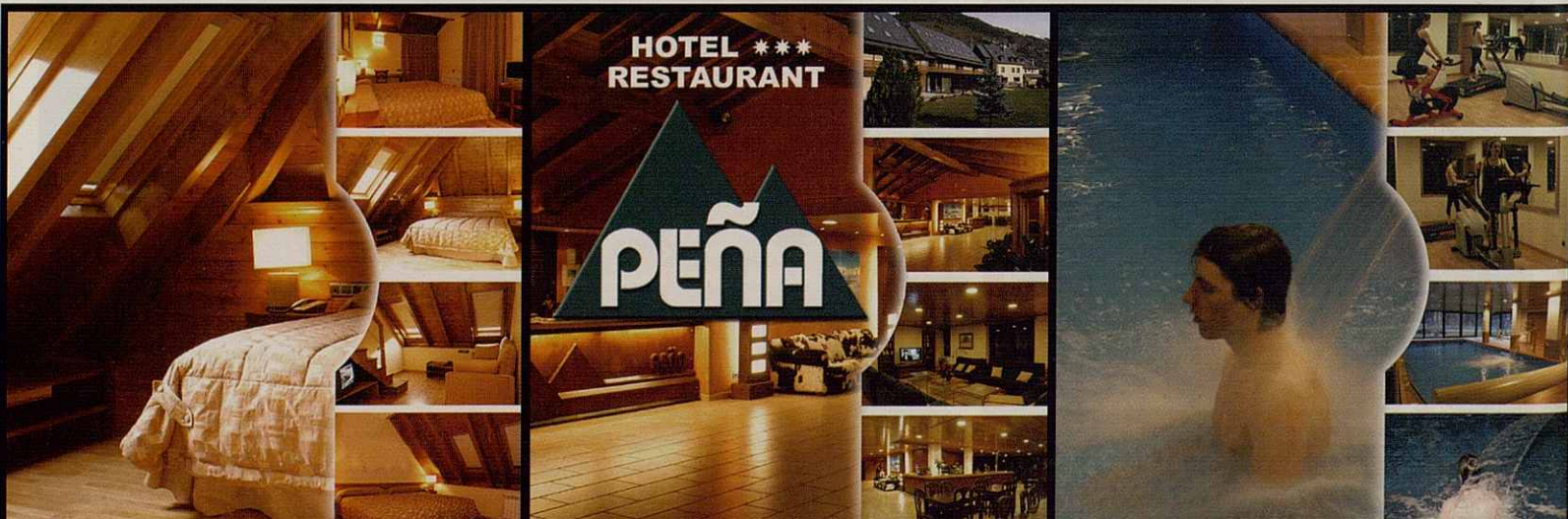
**Hoteles 4 estrellas**

Hotel Montarto (Baqueira)	973 639001
---------------------------	------------

Chalet Bassibe (Tanau)	973 645152
------------------------	------------

Hotel Eira (Tanau)	973 645446
--------------------	------------

Hotel de Tredos (Tredos)	973 644014
--------------------------	------------





Spa-Casa Irene (Arties)	973 644364
Parador Arties (Arties)	973 640801
Vilagaros (Garos)	973 641250
Hotel Husa-Tuca (Betren)	973 640700
Parador Vielha (Vielha)	973 640100
Sol Melia (Vielha)	973 638000
Acevi (Vielha)	973 643233

#### Hoteles 3 estrellas

Tuc Blanc (Baqueira)	973 644350
Val de Ruda (Baqueira)	973 645811
Hotel Husa-Ori (Tredos)	973 646086
Petit Lacreu (Salardu)	973 644142
Hotel Estampa Escunhau	973 640048
Hotel Es Pletieus Escunhau	973 640790
Hotel Eth Solan Vielha	973 640204
Hotel Fonfreda Vielha	973 640486
Hotel Eth Pomer Vielha	973 642888
Hotel Peña Pont d'Arros	973 640886

#### Casas y apartamentos

Camon Reiau (Arties)	973 644289
Javier Antes (Garos)	973 641902

#### SERVICIOS

##### Webs de interés

[www.baqueira.es](http://www.baqueira.es)  
[www.aran.org](http://www.aran.org)

##### Metereologia

Servei Metereologic de Catalunya:  
[www.meteocat.com](http://www.meteocat.com)

Instituto Nacional de Metereologia:  
[www.inm.es](http://www.inm.es)

Francia:  
[www.meteo.fr](http://www.meteo.fr)

#### Teléfonos de interés

Ajuntament Salardu	973 644030
Ajuntament Vielha	973 640018
Conselh Generau d'Aran	973 641801
Espitau Val d'Aran	973 640006
Dispensario Baqueira Beret	973 545107
Mossos d'Esquadra	080
Comisaría Policía Les	973 648014
Pompier	973 640080
Torisme Val d'Aran	973 640688
Baqueira Beret	973 639000
EEE	973 645126
Parques infantiles	973 645448

#### Farmacias

Pala-Vielha	973 642585
Pala-Arties	973 644346
Pala-Baqueira	973 644462
Catala-Vielha	973 642346
Salardu	973 644225
Almansa-Bossòst	973 648219
Almansa-Les	973 647244

#### Immobilarias

Gestiaran	973 642222
Gesval	973 641164
Habitat	973 642625
Eth Puntet	973 642531
Aran Casa	973 642713
Immboliaria Global	973 640765
Ana Nicolas	973 641502

#### Taxis fuera y dentro del Valle

Dera Riva	973 647124
Dedieu	973 640720

#### Fontaneros

Buchaca	607 161793
Jesús Losa	973 641606

#### Electricistas-Electrónica

Buchaca	607 161793
Carlos Faure	630 962924
Perailes	973 641560
Angel Bayo	973 640783

#### Limpiezas

House Aran	973 641522
Limpiezas Ana	609 737284
Lutz-Aran	973 648469

#### Talleres coches

SEAT	973 640127
Rodi Aran	973 640340
Garona	973 640209
Opel Vielha	973 640511
Autoval	973 640147

#### Bancos

BBVA Vielha	973 640933
BBVA Bossòst	973 648150
La Caixa Vielha	973 640010
La Caixa Arties	973 642675
La Caixa Salardu	973 645883
La Caixa Baqueira	973 645712
Banc Sabadell	973 641388
Bancaja	973 641379
Barclays	973 643001
Caixa Penedes	973 641230
Banco Santander	973 641236
Caixa Catalunya	973 641559

Las reservas de hoteles que se efectuen a través de Copos Events disfrutaran de condiciones especiales



ZONA ARBOLADA BAR-RESTAURANTE PISCINA PARQUE INFANTIL ZONA DE BARBACOAS CIRCUITO DE FOOTING Y BTT SALA DE JUEGOS SUPERMERCADO ANIMACIÓN

CAMPING

**VERNEDA**

EL CAMPING VERNEDA OS BRINDA LA MEJOR OFERTA DE CALIDAD PARA QUE VUESTRAS VACACIONES EN PLENA NATURALEZA TRANSCURRAN AL NIVEL MÁS ALTO EN EL VALLE DE ARAN. UN LUGAR PRIVILEGIADO POR SU ENTORNO.

25537 PONT D'ARROS VAL D'ARAN LLEIDA (ESPAÑA)  
 TELS. 973 641024 | 973 641821  
 FAX 973 643218  
 INFO@CAMPINGVERNEDA.COM  
 WWW.CAMPINGVERNEDA.COM



WORLD CHAMPION MARIO MATT (AUT)  
Slalom and Team, Åre 2007



# FISCHER RC4

## THE PERFECT SETUP FOR CHAMPIONS.

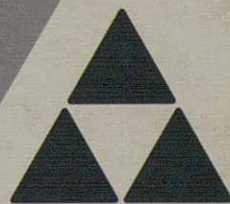


Rc4 Skis y Rc4 Botas, con la exclusiva tecnología SOMATEC de FISCHER, se unen para conseguir el máximo rendimiento en carrera.

Si quieres conseguir más,  
no te conformes con menos

Fischer en las mejores tiendas de esquí.

ENJOY  
INNOVATION



FISCHER

fischer@jurcani.com

